

# ESPAÑA DEBE SER EUROPA

## ARAGON expres

Deposito legal. Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN  
Redacción, Administración y Talleres  
Arzobispado, 2 - Teléf. 21 69 82 - Telex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.  
JUEVES, 12 DE FEBRERO DE 1970  
AÑO I - Número 14  
Precio del ejemplar 3 PESETAS

**"LA INTEGRACION AL MERCADO  
COMUN, ABSOLUTAMENTE  
NECESARIA E IMPRESCINDIBLE"**

PAGINA 12

**EL AYUNTAMIENTO  
APROBARA ESTA TARDE:**

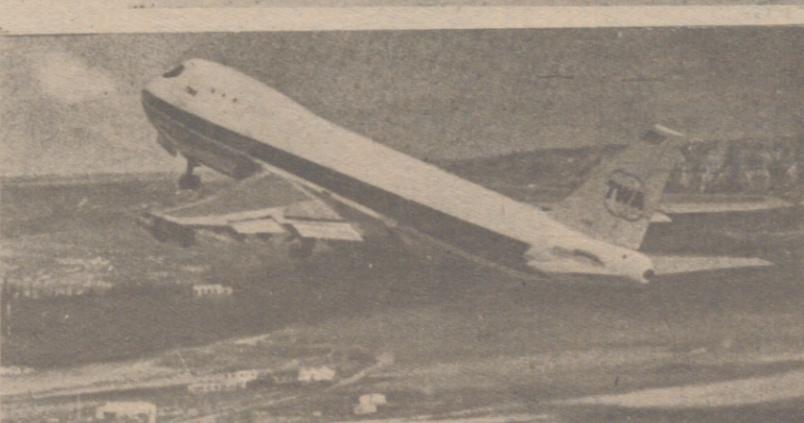
**LA MEDALLA DE ORO DE  
ZARAGOZA A LOPEZ RODO**  
(PAG. 7)

**Empresarios  
españoles  
solicitan:**

**Una Delegación  
comercial  
permanente en  
Yugoslavia**  
(PAG. 12)

**RUMOR FALSO:**

**NO DIMITIRA  
EL SECRETARIO  
DE ESTADO  
DEL VATICANO**  
PAGINA 3



MADRID.— El gigantesco avión jumbo jet Boeing 747 en el momento de despegar del aeropuerto de Barajas, donde llegó ayer. Este avión es el mayor que comercialmente vuela por el mundo, próximamente entrará en servicio comercial. (TELEFOTO EUROPA PRESS)

**EL GIGANTESCO JUMBO DEJA BARAJAS**

# NACIONAL



**L**a ponencia de Cortes encargada de informar el proyecto de Ley de Educación ha examinado ya unas trece mil enmiendas a los artículos. Prácticamente ha finalizado ya su labor, según los rumores de pasillos.

Hay más datos curiosos: el informe de la ponencia tendrá unas 400 páginas, la edición de las enmiendas ocupará cuatro tomos, y se llevan gastados más de dos millones de pesetas en imprenta.

Todo este volumen se lo tendrá que leer la Comisión de Cortes designada para el asunto, discutirlo, atender o rechazar las sugerencias de otros procuradores y presentar el proyecto al Pleno en su versión definitiva para que éste lo apruebe o no. La Comisión cumple un papel político, por así decirlo, mientras que la ponencia lo cumple técnico.

Es ahora cuando verdaderamente el proyecto de Ley puede -y debe- dar que hablar. La Comisión se reunirá probablemente el próximo día 24, y España y los españoles tendrán ocasión de contemplar un animoso y fecundo debate en torno al proyecto a juzgar por la cantidad de enmiendas presentadas. La Ley de Educación, lleva además anejo un apartado sobre el financiamiento de la reforma educativa, con una muy importante cantidad de dinero, y es concepto repetido el de que la educación es la mejor inversión. Los procuradores van a discutir pues dos aspectos derivados de la misma cuestión: política educativa, que puede marcar la vida española en el futuro, y el presupuesto que financie esa política.

## El próximo curso

### EL MINISTERIO SUBVENCIONARA LAS ASOCIACIONES DE ESTUDIANTES

MADRID, 12 (Europa Press).— "En lo que va de curso, y según los datos del registro, son veintitrés las asociaciones inscritas, si bien hay otras tantas en período de tramitación", ha manifestado a Europa Press don Francisco Javier Ansuátegui Garate, que tiene a su cargo el Registro Nacional de Asociaciones de Estudiantes.

"A ellas hay que unir más de treinta que por estar en período de tramitación o en período de constituyente, tienen relación con el Ministerio a pesar de no estar aún legalizadas" ha añadido.

Con relación al curso 1968-69, el señor Ansuátegui indica que se inscribieron unas noventa asociaciones, siendo la primera parte del segundo trimestre el período asociativo de mayor actividad.

Afirma también que el Ministerio de Educación y Ciencia, a través de la Oficina de Información para las Asociaciones de Estudiantes tiene abiertas sus puertas para apoyar y subvencionar las actividades de las asociaciones. Posiblemente de cara al próximo curso se establezca un presupuesto determinado a esta materia.

## Torremolinos

### DETENIDOS POR VENDER PELICULAS PORNOGRAFICAS

MALAGA, 12. (Cifra).— Dos individuos han sido detenidos por traficar, al parecer, con películas pornográficas. Después de su captura, la policía ha facilitado la siguiente nota:

"El pasado domingo, día 8, la policía de Torremolinos tuvo conocimiento de un rumor de que se estaba realizando la venta de películas pornográficas en la barriada de Torremolinos. Centrada la atención de un grupo de inspectores en el descubrimiento de este repulsivo tráfico, las investigaciones vinieron a determinar la zona de Begoña como preferida por los traficantes, y en la madrugada del mismo día al lunes, tras una labor tenaz y eficiente, fueron detenidos Jens Bye, súbdito noruego, de 29 años, y Fernando Martín Alvarez, español de 31.

Ni las protestas de inocencia, ni la correcta apariencia de los detenidos, logró desorientar a los funcionarios, que vieron confirmadas sus sospechas al hallar en poder del noruego una muestra de lo que estaban buscando por lo que, basado el interrogatorio en esta evidencia, se obtuvo la confesión de un depósito de 13 rollos de películas de la misma índole en el domicilio accidental de ambos. Pese a que la identidad de los compradores era desconocida, incluso para los detenidos, aquellos fueron localizados horas más tarde, recuperándose el total de los rollos vendidos, en cuantía de 20.500 pesetas que, con los intervenidos anteriormente, suman 21, y han pasado a disposición judicial, juntamente con los implicados".

## Festival de la canción de Rumanía

### PERET, REPRESENTARA A ESPAÑA

MARBELLA (Málaga), 12 (Cifra). En el festival de la canción de Rumanía, que se celebrará próximamente, representará a España el actor y cantante Peret, que se encuentra ahora en Málaga rodando la película "Cien mil ladrones".

En dicho festival, Peret cantará una canción en rumano y la canción española "Cien mil ladrones".

Peret ha añadido que estaba muy descontento con el montaje que televisión había preparado para el espacio en el que actuó el lunes pasado "Esta noche con..." y que, para el próximo, piensa exigir montar el programa o no volverá a actuar.

## Se señalan precios máximos para distintos artículos

MADRID, 12.- (Europa Press).— El pan familiar, azúcar, café corriente en grano, café soluble; libro de texto de primera y segunda enseñanza; prensa diaria y publicaciones periódicas; transportes urbanos, transportes ferroviarios, carburantes, lubricantes y combustible líquido; agua, gas y electricidad; tabaco elaborado; hoteles; pirita, fertilizantes y abonos, azufre terrón y azufres transformados, ácido sulfúrico, ácido nítrico y película radiográfica, con los bienes sujetos al régimen de precios máximos, con efectos desde el 1 de enero pasado, regulados por orden de la presidencia del gobierno, a propuesta de la Subcomisión de Precio y Salarios y previo acuerdo del consejo de ministros.

Esta orden, publicada hoy en el B.O.E. establece la calificación de bienes en cinco regímenes de precios distintos que son: el ya citado de precios máximos; régimen de precios libres en producción; régimen de precios declarados en producción; régimen de precios regulados; y régimen de precios especiales.

### PRECIOS LIBRES EN PRODUCCION

Los bienes y servicios incluidos en el régimen de precios libres en producción son los siguientes: té, caramelos y gomas de mascar, aceitunas de mesa, muebles no metálicos, objetos decorativos y artísticos de cualquier materia, vajillas, cristalerías y demás servicios de mesa y objetos de tocador sujetos al pago del impuesto de lujo, espejos de vidrio, servicios de limpiabotas, salones de belleza y saunas, libros que no sean de texto, uso de instalaciones deportivas, juguetes, bicicletas olímpicas y de competición, joyería platería y bisutería, objetos de arte, cales, yesos y sus productos, ladrillos, tejas, baldosas y piezas especiales de arcilla cocida, azulejos, artículos de gres (excepto material sanitario), productos de piedra natural, madera aserrada y desenrollada, madera en rollo, lana, corcho, y sus manufacturas, peletería, artículos de piel y prendas de piel.

### PRECIOS DECLARADOS EN PRODUCCION

Los artículos incluidos en este apartado son: yogurt, pasamanería, fornituras, corsetería y ropa interior de señora, corbatas y pañuelos, ropa interior de bebé, guantes de punto, vajillas, cristalerías y demás servicios de mesa y objetos de tocador no sujetos al pago del impuesto de lujo, servicio de engrase y lavado

de vehículos, encausticos, pisos y muebles, películas fotográficas.

### PRECIOS REGULADOS

Los siguientes bienes y servicios: pan especial y molde, pastas, galletas, café y sopas preparadas, mantequillas, margarina, derivados del cacao, excepto bombones y chocolate, mineral, cervezas, productos dietéticos y de régimen, jabones y jabones con un detergente, lejías, productos de lejía, pinturas, barnices y tintas, fibrocemento, vidrio, planchales, cemento, botellas de vidrio, aisladores eléctricos, insecticidas, fungicidas, plaguicidas y herbicidas.

### PRECIOS ESPECIALES Y CONVENIDOS

Los bienes y servicios incluidos en el régimen de precios especiales son: encuadernación, construcción (edificación y obras públicas), buques, sastrería, modistería y calzado a la medida, chapas particulares y artes gráficas (trabajos de encargo).

La perfumería cosmética, las harinas de trigo y los motores eléctricos de hasta 40hp están incluidos en el régimen de precios convenidos.

Y en la lista de precios especiales, con regulación de campaña, las aceitunas almazara, el aceite de oliva de orujo y de semilla oleaginosas y sus subproductos, lúpulo, arroz y sus subproductos, cereales y sus subproductos, ganado para abasto y carne fresca, leche, uva para vinificación, vino común, alcohol vinico y sus subproductos, algodón.

### SANCIONES

La clasificación expresada ha sido aprobada por orden de la Presidencia del Gobierno, ya que afecta a diversos departamentos ministeriales, según el decreto ley de 9 de diciembre de 1969, que regula la política salarial, rentas no salariales y precios.

La alteración al alza de precios de los productos que figuran en la lista sancionada conforme al decreto de 17 de noviembre de 1966, sobre disciplina del mercado.

Dispone también la orden de la Presidencia del Gobierno que no se podrá modificar al alza ningún precio sin el informe previo de la Subcomisión de Precios salvo los de los artículos clasificados como libres o como declarados.

Los artículos que figuran en la lista contenida en el régimen de precios máximos.

## Rumor muy extendido en Barcelona

### FEDERICO GALLO, DIRECTOR A LA VEZ DE DOS DIARIOS DEL MOVIMIENTO

BARCELONA, 12 (Europa Press).—Un rumor cada vez más extendido en los círculos periodísticos de Barcelona afirma que Federico Gallo hará cargo en breve de la dirección de los diarios "Solidaridad Nacional" y "La Prensa", pertenecientes ambos a la cadena de Radio y propaganda del Movimiento.

Federico Gallo, de 40 años de edad, es licenciado en derecho y periodista. Ha ocupado los cargos de redactor-jefe de radio nacional en España en Barcelona y jefe de la primera cadena de Televisión Española en esta ciudad. Fue subdirector de "tele-expres" en su primera etapa, actualmente dirige la revista "Teleradio". Creador y realizador de numerosos programas ha viajado por diversos países en razón de su trabajo en televisión.

La dirección del vespertino "La Prensa" la desempeña actualmente Valentín Domínguez Isla y el Clemente Pamplona el diario "Solidaridad Nacional".

**EL PAPAGAYO**  
**BOITE DISCOTHEQUE**

TARDE  
LA SALA DE LA JUVENTUD "70"

NOCHE  
PARA TODO EL MUNDO QUE TENGA UN CORAZÓN JOVEN

San Ignacio de Loyola, 3 (Frente a Sindicatos)



**WILLIAM** Rogers, Secretario de Estado de Nixon, vuela hoy de Túnez a Addis Abeba, capital de Etiopía. Allí coincidirá con el otro gran viajero africano de estos días, el Presidente Tito de Yugoslavia. Rogers y el contestatario comunista hablarán de la "nueva política" americana en África y de los safaris y leones muertos por el mariscal. Luego el enviado de Nixon pasará a Kenya, Congo, etc. Washington está descubriendo el continente negro. Nixon nunca ha hablado de él en discursos. Como si no existiese. Ahora las cosas van a cambiar y África entrará a formar parte de la política exterior de USA. Pero para hablar de una cosa hay que conocerla: Es lo que está haciendo W. Rogers. Luego se lo contará al Presidente y éste publicará un informe sobre la situación africana. Será el primer informe de partida para una futura participación y política respecto al Tercer Mundo.

Ayer hubo choques entre tropas jordanas y guerrilleros de "El Fatah". La noticia extraña a primera vista. ¿Divisiones y luchas intestinas entre los árabes? El problema es viejo. Los ejércitos regulares de los árabes de Israel no ven con buenos ojos las acciones guerrilleras de los comandos palestinos. Y una muestra de ello es que ayer, en Amman, se prohibió a los guerrilleros el usar armas. Naturalmente éstos, por lo demás se creen los portadores de la verdadera causa árabe contra los judíos, protestaron contra tal decisión. Pero la orden no carece de sentido: Jordania y Egipto están ya un poco cansados de soportar las represalias israelíes contra acciones y golpes de mano, cuyos únicos culpables son los guerrilleros. Ellos tiran la piedra y se esconden en los montes. La represalia judía cae luego sobre la población militar y civil de los países oficialmente beligerantes.

## CUENTA EGIPCIOS

### MUERTOS POR LA SITUACION ISRAELI

**CAIRO, 12 (Efe).** Cincuenta civiles resultaron muertos y 69 heridos al bombardear hoy una fábrica situada en el barrio de Zaabal, a 15 kilómetros al sur de esta capital, según informó el gobierno egipcio.

Esta es la primera vez desde la guerra Árabe-Israelí de junio de 1967 que oficialmente se da una cifra de bajas debido a un ataque israelí.

### ROGERS EN ETIOPIA

**ADDIS ABEBA, 12 (Efe).** El Secretario de Estado norteamericano, William Rogers, ha celebrado una conferencia de una hora de duración con el emperador de Etiopía, Haile Selassie. También asistieron a la misma el Primer Ministro y el titular de la Cartera de Asuntos Exteriores.

Rogers llegó a Addis Abeba para una visita de tres días, durante su viaje por varios países de África.

### Hubo idilio entre Jackie y Gilpatrick?

**NUEVA YORK, 2. (Efe).** La esposa de Roswell Gilpatrick, ex-colaborador del presidente Kennedy, que anunció ayer el robo de seis cartas enviadas a él por Jackie Kennedy, acusó hoy a Gilpatrick de "haber mantenido una relación particularmente íntima".

La noticia fue publicada en un artículo de la revista "Time".

### CHOQUE EN TRENES

**TAIPEH (Formosa), 12 (Efe).** Un expreso de turistas ha chocado contra la parte superior de otro tren, en la estación central de Taiwán, esta mañana, provocando el peor accidente de tráfico ferroviario de la China Nacionalista, durante las ceremonias conmemorativas del Año Nuevo chino.

Según las primeras informaciones, 10 personas han muerto y otras 40 han resultado heridas.

### ALANCHA DE NIEVE EN JAPON: 4 MUERTOS

**OSAKA, (Japón, 12) (Efe).** Cuatro miembros de una misma familia, entre ellos dos niñas de 12 y 8 años de edad, han resultado muertas a consecuencia de un alud de nieve que cubrió su vivienda en la localidad de Takawa, localidad de la región de Kansai.

RESUMEN DE TELETIPOS HASTA LA UNA DE LA TARDE

## MUNDO EXPRES

### CONFERENCIA DE PARIS: VIETNAM DEL NORTE PIDE UN DELEGADO AMERICANO

**PARIS, 12.** "No habrá contactos privados con la Delegación Norteamericana en tanto que los Estados Unidos no designen un jefe de delegación que suceda al actual jefe interino, Philip Habib", ha declarado en París el jefe de la Delegación Nordvietnamita en las Conversaciones cuatripartitas de París, embajador Xuan Thuy.

El delegado de la República Democrática del Vietnam, interrogado sobre si continuará rehusando el participar en las Conferencias se limitó a contestar con un laconico: "ya veremos". El delegado nordvietnamita adoptó esta postura después de la dimisión del delegado americano Cabot Lodge.

### VIETNAM: CHOQUES EN LA LLANURA DE LOS JARROS

**LAOS, 12.** Las fuerzas nordvietnamitas han perdido 76 hombres durante el primer ataque que realizan este año contra la llanura de los Jarros, según informa un portavoz oficial laosiano.

Dicha fuente declaró que un regimiento nordvietnamita había atacado la principal pista de aterrizaje próximo a la ciudad de Khang Khay, durante la madrugada de hoy.

Las fuerzas gubernamentales laosianas rechazaron el ataque después de tres horas de combate. Además de causar 76 muertos al enemigo, hicieron siete prisioneros.

Más tarde las fuerzas comunistas atacaron de nuevo las pistas de aviación mediante fuego de mortero y cohetes. Los comunistas tenían quince mil hombres en la llanura, pero ahora reforzaron sus efectivos con el regimiento que ha realizado este ataque.

### FRANCIA: CASI CUATRO MILLONES DE VIUDOS

**PARIS, 12.** En Francia hay 3.754.000 personas viudas, según datos publicados hoy por el Instituto Nacional de Estudios Demográficos. De esta cifra, 3.085.180 son mujeres y 668.820 hombres.

La mayoría de las mujeres viudas tienen edades superiores a los 65 años, mientras que la edad de los hombres viudos es menor.

Cuatrocientas mil mujeres son viudas de guerra. La población actual de Francia es 50.500.000 habitantes.



## DESPUES DE LA CATASTROFE

**BOURG SAINT MAURICE.** Un convoy de coches y camiones saliendo de Bourg Saint Maurice Alpes Franceses. La caravana lleva los ataúdes de las 39 víctimas de la avalancha de ayer sobre Val D'Isere.— (AP EUROPA PRESS).

## Rumor desmentido

# NO DIMITIRA el Secretario de Estado del Vaticano

**CIUDAD DEL VATICANO, 12.** (Efe).— De "absurdos" y "exentos de todo fundamento" ha calificado el Director de la sala de prensa de la Santa Sede, monseñor Fausto Vallainc, los rumores que, a última hora de la noche pasada, circularon por Roma sobre la intención del Cardenal Secretario de Estado, Jean Villot, de presentar su dimisión a Pablo VI.

Los rumores se iniciaron con un artículo publicado por el semanario socialista "L'Espresso" en el que se pone de relieve los contrastes existentes entre la postura adoptada por su Santidad el Papa respecto al problema del celibato y la "Linea moderada" del cardenal Villot. El artículo revela que el día de febrero el cardenal secretario fue recibido por el Santo Padre, a quien expresó "su turbación por cuanto había sucedido pocas horas antes (la alocución del Papa del domingo día 1 de

febrero, en la que reafirmó el "sí" al celibato) y le presentó su dimisión, motivándola en el desacuerdo que le separaba en una cuestión de extrema importancia para el futuro de la Iglesia".

El secretario de Estado Vaticano, propuso, siempre según la citada publicación, un documento al Papa sobre el celibato en un tono más moderado, sin llegar a afrontar el problema de las relaciones episcopales con el Papa y en concreto, el caso de los obispos de los Países Bajos.

## DIECISIETE PAISES VERAN EL FESTIVAL DE SAN REMO

**ROMA, 12.** España, Argentina, Brasil y Venezuela se encuentran entre los 17 países que, a través de la Eurovisión o "Vía satellite" podrán presenciar el 28 de febrero próximo, el Festival de la Canción de San Remo.

De los diecisiete países, solo uno, España, tendrá su propio comentarista encargado de informar sobre las incidencias de la final del certamen italiano.

Entre los 17 países además se encuentra, por primera vez, La Unión Soviética, junto a otros del bloque socialista y del continente africano.

## EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES ALEMAN VISITA ASIA

**BONN, 12.** (Efe.). El ministro federal de Asuntos Exteriores, Walter Scheel emprende hoy un viaje oficial de nueve días por varios países de Asia, entre ellos India y Tailandia. Aprovechando una escala técnica del vuelo, Scheel se entrevistará unas horas en Moscú con el Secretario de Estado Egon Bahr que dirige la delegación alemana en las conversaciones en la capital soviética.

El objetivo de este encuentro entre el Ministro y el Secretario de Estado, es el deseo de Scheel de ser ampliamente informado sobre la marcha de los coloquios de Bahr con el ministro soviético de asuntos exteriores, Gromyko.

Willy Brandt, antecesor de Scheel en la cartera de exteriores, había preparado ya este viaje a Asia el año pasado pero no pudo hacerlo por enfermedad.

# QUERER COSAS PASAN

### TUBERCULOSIS EN LA CASA BLANCA?

**WASHINGTON, 12.** En la próxima semana todos los empleados y ocupantes de la Casa Blanca, excepto el Presidente, y su mujer Pat y su hija Tricia, tendrá que someterse a exámenes médicos para saber si padecen o no tuberculosis.

El Doctor Walter Tkach, médico del Presidente dijo anoche que la misma medida ha sido ordenada para los 1.400 empleados del Congreso —incluidos senadores y miembros de la Cámara de Representantes— porque dos empleados del gobierno han muerto de tuberculosis y otros cinco han tenido que ser hospitalizados durante los últimos diez días.

### TOKIO: UN COCHE CADA DIEZ PERSONAS

**TOKIO, 12.** Por cada diez habitantes de Tokio hay un automóvil y uno por cada tres hogares, sumando hasta el 31 de diciembre pasado 2.005.489 el total de automóviles registrados sólo en esta capital, cifra sin precedentes en su historia, según la oficina metropolitana de transporte terrestre.

### BELGICA: EL IDIOMA UNA CUESTION POLITICA

**BRUSELAS, 12.** El Gobierno belga, en sesión que duró toda la noche, no ha llegado a ponerse de acuerdo sobre los puntos principales en la disputa lingüística que conmueve al país.

La cuestión idiomática, que enfrenta a valones y flamencos (estos últimos de habla holandesa) ha sido el tema político dominante durante los últimos quince años.

Este asunto ha amenazado con deshacer la actual coalición entre los socialistas y el partido socialista cristiano de Eysken.

### LADRON CON TRES BRAZOS

**NORWICH, (Inglaterra), 12.** Ayer se vio en esta ciudad el juicio contra un ladrón de tres brazos. Lionel Downing, fue convicto del delito de hurto. Su tercer brazo, hecho de goma y alambres, quedó en poder de la policía.

Cuando un agente, conducía a la oficina del director al detenido, la mano izquierda de éste se esfumó de entre las suyas, y descubrió que llevaba otra escondida debajo de su chaqueta, con la que sostenía una cartera donde almacenaba whisky carne y patatas fritas.

"Me llevé el mayor susto de mi vida" dijo el policía.

# 5 Servicios agrícolas fundamentales

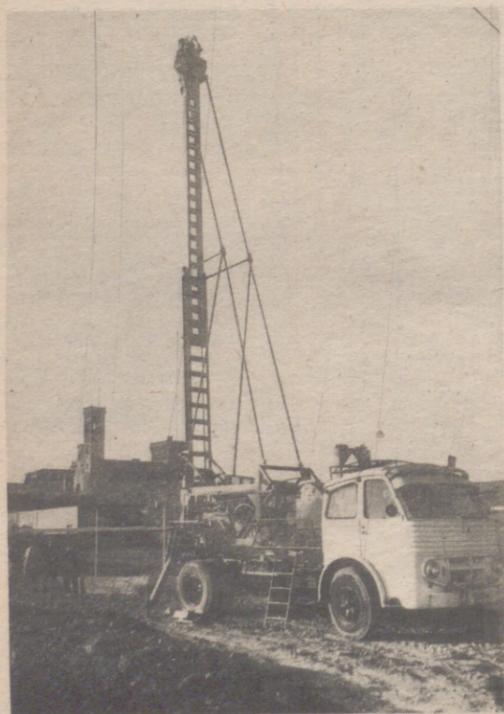
y otros muchos importantes,  
le ofrece la



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**

El sector agrícola y ganadero es mayoritario en Aragón, Rioja y Guadalajara; no es extraño que buena parte de la actividad esté dirigida a esas localidades y a su economía. Cuatrocientas de sus oficinas están instaladas en núcleos rurales, formando una red de rápida interconexión entre sí, las oficinas de las ciudades, y la oficina central en esta capital aragonesa.

En contacto permanente durante tantos años con los problemas del campo, conocemos la manera eficaz y rápida de remediarlos; de pensar en ellos antes de que se produzcan. Favorecer a las asociaciones o cooperativas, sean vinícolas, frutícolas, almazaras o lecheras. Atender con ayudas individuales o colectivas al suministro de semillas (maíz, cebada, trigo, centeno, veza), abonos y fertilizantes de todo tipo, árboles frutales, prospección de aguas subterráneas, edificaciones rurales, montaje de industrias derivadas, parcelación de grandes fincas...



Abundantes Préstamos para Maquinaria agrícola y recolección de cosechas.

Importación de ganado vacuno de razas selectas, para mejorar las cabañas regionales, ya para ganaderos individuales o en virtud de

consorcios, instalación de granjas para reproducción de ganado de cerda. La estrecha colaboración con la estación experimental de Aula-Dei,

La formación de profesionales la atendemos en nuestra Escuela de Capataces Agrícolas de Cogullada, con



Ganado vacuno de importación, de razas selectas.

- CREDITOS  
AMPLIOS Y VARIADOS
- ASISTENCIA  
TECNICA AGROPECUARIA
- SEMILLAS  
Y ABONOS DE DIFERENTES CLASES
- GANADO  
VACUNO, DE IMPORTACION
- ENSEÑANZA  
Y DIVULGACION DE TECNICAS

(Y Pago de productos agrícolas; Prospección de agua para riegos; Laboratorio agrícola; Parcelación de grandes fincas; Implantación de cultivos; etc)

con el Consejo Agronómico del Valle Medio del Ebro y otros Organismos, nos permite seguir muy de cerca los últimos avances en semillas seleccionadas, ganado de raza, frutales, análisis, químicos de laboratorio agrícola, etc.

un centenar de alumnos en régimen de internado gratuito que se forman en dos especialidades. Centro docente, con 25 años de antigüedad, que con sus publicaciones especiales, cursillos, asociación de antiguos alumnos, irradia (a través de su asistencia técnica agropecuaria), amplias orientaciones. El servicio de asistencia técnica ha recorrido, el año pasado 45.000 kilómetros, visitando 220 ganaderos, 200 agricultores y 13 Hermandades de Labradores y Ganaderos, resolviendo, informando y apoyando cuestiones de abonado, especies a cultivar, poda de árboles, enfermedades y plagas en plantas y en ganado, planificación de fincas, aguas de riego, instalaciones ganaderas, análisis de tierras, vinos y aceites, charlas de formación, etc.

Una multitud de variados servicios que tienen su continuación en el pago de productos agrícolas a través de las 460 oficinas abiertas en cinco provincias: pago de negociables del Servicio Nacional de Cereales; maíces, remolacha y productos de huerta. Y en una variada gama de préstamos: agrícolas ordinarios, de campaña, de acción concertada, que alcanzan una larga serie de plazos y condiciones adaptables a cada necesidad del agricultor o ganadero.



# EL MEDITERRANEO PARA LOS MEDITERRANEOS



López Bravo y Michel Debré firmando un contrato de venta por parte de Francia a España de 30 aviones "Mirage III". Nos costarán 90 millones de pesetas. La compra significa un paso firme en la política exterior española: un "paso doble", tomando la palabra en su verdadero significado. Un paso hacia el acercamiento a Europa y sobre todo a Francia, en vistas a una común política mediterránea; y un paso a la independencia respecto a USA en cuanto a armamento se refiere. La posición de España con este contrato de venta, será sin duda más fuerte a la hora de renovar los acuerdos para las bases navales y militares

americanas en nuestro país. Pero Francia pedirá algo a cambio. Por ejemplo, vería muy bien la posibilidad de disponer de facilidades en los puertos españoles, en vistas a su nueva política de reforzar sus efectivos en el Mediterráneo. España es una baza importante a jugar por París de cara a sus proyectos.

**¿QUE BUSCA FRANCIA EN EL MEDITERRANEO?**

La ofensiva de Pompidou es clara. Argelia, Túnez, Libia,

Marruecos y ahora España. Francia trata de recuperar su antigua influencia en el Mediterráneo y hacer de éste un "mare nostrum", como pretendía Mussolini, un "Mediterráneo para los mediterráneos". En los ambientes diplomáticos de París se pronuncian las palabras "cooperación", "refuerzo", e incluso "recuperación" del Mediterráneo Occidental por los países que a él se asoman. El Mediterráneo no debe ser un

monopolio de la VI Flota americana o de la Flota soviética. Pero la pregunta surge espontánea: ¿Busca Francia efectivamente una cooperación y equilibrio en el Mediterráneo Occidental, compartida igualmente por todos los países interesados; o quiere implantar su hegemonía allí donde se están disputando, por mil intereses políticos y económicos las principales potencias del mundo?

**CAMARA MUNDIAL**

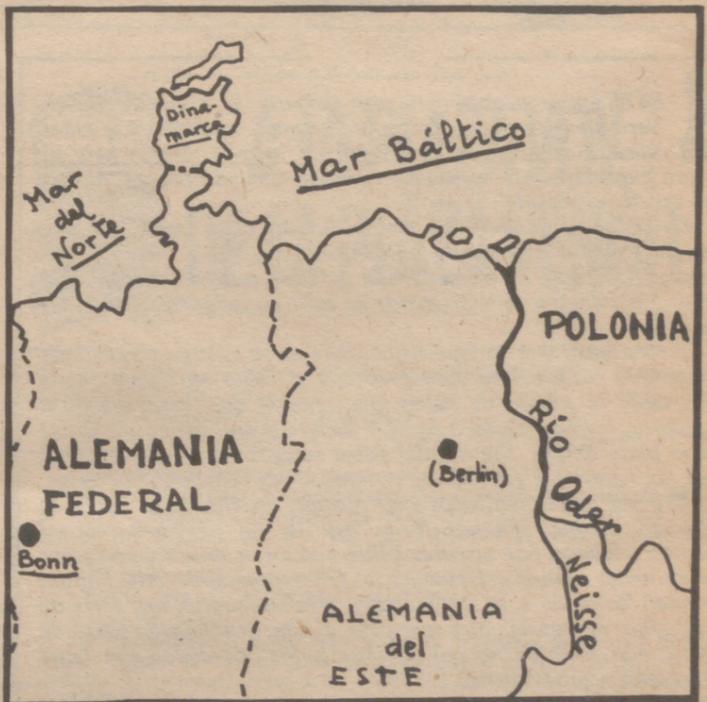
AMON G. DOMINGUEZ  
GUEL A. MORER

## EL PROBLEMA DE LA FRONTERA ODER-NEISSE

El lunes, día 9, regresaba a Bonn el secretario de Estado alemán Ferdinand Duckwitz, una vez clausuradas las conversaciones germano-polacas que habían comenzado el pasado día 5. Ha sido ésta la primera fase de las negociaciones, pues en marzo próximo, Duckwitz volverá de nuevo a Varsovia, al frente de una comisión de

expertos, para proseguir su diálogo con Jozef Winiewicz. El Secretario de Estado alemán ha regresado diciendo que todo el problema de entendimiento entre los dos países está en el reconocimiento por parte de la Alemania Federal, de la frontera ODER-NEISSE. Los polacos han dejado bien sentado que para ellos, la cuestión de un tratado

de renuncia mutua al uso de la fuerza y el reconocimiento alemán de la discutida frontera son inseparables, y no podrá haber lo uno sin lo otro. Polonia ha manifestado buena voluntad, pero no cede un ápice en sus pretensiones. Y ya ha dicho que, en marzo, lo primero que se deberá solucionar será la frontera Oder-Neisse. Luego todo lo demás.



### LA NACION MAS INESTABLE DE EUROPA

Polonia, desde su fundación en el siglo X, ha sido la manzana de discordia de Europa. El país con fronteras más inestables y más veces borrada del mapa por continuos repartos.

En el siglo XVIII fue repartida nada menos que tres veces consecutivas entre Prusia, Austria y Rusia. Durante la primera Guerra Mundial, Polonia fue ocupada por las tropas austro-prusianas. Y en 1939, y como prólogo de la Segunda gran Guerra, Polonia es la primera en ser invadida por Alemania primero y por Rusia después.

### ¿CUAL ES EL PROBLEMA DE LA FRONTERA ODER-NEISSE?

Según el mapa adjunto, el río Oder-Neisse es la frontera que divide Alemania de Polonia. Pero ahí está el problema. Porque resulta que, hasta antes de la

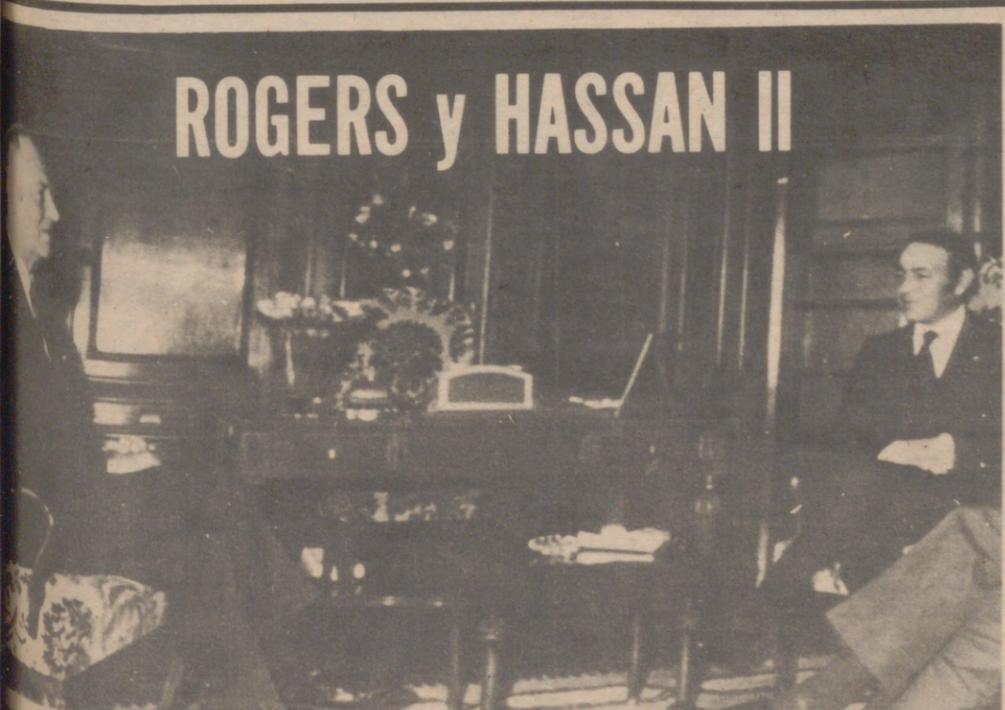
Segunda Guerra, varios territorios al Este de este río, pertenecían a Alemania.

Y fue en la Conferencia de Postdam en 1945, donde los Cuatro Grandes -USA, URSS, Francia e Inglaterra- anexionaron estos territorios a Polonia, fijando las fronteras entre ambos países en el cauce del Oder-Neisse.

Lo que pasa es que para los polacos, tal anexión se hizo con carácter definitivo; mientras que para los alemanes, la decisión última debía ser tomada por un tratado de Paz que propusieron los conferenciantes de Postdam y que todavía no se ha celebrado. Y esta es la postura oficial de Alemania Federal respecto al asunto, a pesar de que, de seguro, nadie piensa en este país en exigir la devolución de tales territorios a Polonia.

El problema es largo de 25 años, y aunque a primera vista insignificante, trascendental para la buena marcha de las conversaciones germano-polacas.

## ROGERS y HASSAN II



Ya está en Africa. Concretamente la foto le ha pillado en Rabat, con el rey de Marruecos, Hassan II, el cual está sentado a la derecha. William Rogers es el secretario de Estado norteamericano, de cuyo viaje por el continente negro ofreció ayer ARAGON/exprés un amplio panorama.



**A** ESTE paso acabaremos por llamarla la Plaza de Babel. Naturalmente que estoy refiriéndome a nuestra plaza antes llamada del Justicia y siempre de Aragón, donde para su futura puesta a punto se habla en tantísimos dialectos, que allí no hay quien se entienda.

Zaragoza tiene con ella un sueño de plaza porticada que armonice con la Avenida de la Independencia, vulgo "Paseo". Pero ya, ya. Allí sigue en pie la colada del bien retratado y conocido tendero, mientras la manzana de su lado ya se la han comido las piquetas.

Y este tema, que aunque sigue candente ya es largo y pesado de contar por lo que dura, hoy preocupa al Pleno Municipal donde esta tarde se tratará de hallar una solución que, beneficiando a Zaragoza, no perjudique a nadie y facilite la realización definitiva de la plaza soñada. Esa insólita Babel zaragozana de ahora mismo que tan necesitada está de una voz que se haga entender por todos.

Y a ver si así borramos para siempre mucho de la Zaragoza ochocentista que aún nos queda. Aquella del ¡qué bello era mi pueblo! cuando por nuestras calles ponían su tornasol los lomos de las mulas tirando del tranvía o los felices atavíos de doña Polición sacando de paseo a la tía y a papá, para comprarles una torre de barquillos de canela, bien parecida a esta denominada Plaza de Babel que también se nos deshace sobre los dedos con tanta confusión y tanta espera.

BRUNET



### El Rey Fernando el Católico, en el Ayuntamiento

#### ES UNA REPLICA DEL MONUMENTO DE LA PLAZA DE SAN FRANCISCO

No sé lo que pasa en esta tierra, que nos cuesta manifestar la gratitud. No sé lo que tiene esta tierra nuestra, donde tan remisos somos a la hora de ensalzar lo nuestro, y tan generosos en el elogio de los demás.

Zaragoza —hay que decirlo— ha sido ingrata con sus hombres cuando los tuvo en casa; luego, los añoró con pena, cuando los vio partir sin remedio. Zaragoza se ha olvidado de sus hombres grandes, que la hicieron grande a ella al hacerse grande ellos mismos.

Esto ha ocurrido a lo largo de nuestra historia. Fernando el Católico era uno de ellos. Pero, no hace mucho, saldamos con alegría esa deuda contraída con el rey más grande de nuestra historia.

Fernando el Católico ya tiene su monumento. El que él se merecía.

Durante este tiempo le llegaron las críticas y los aplausos. Más aplausos que críticas, es verdad. Y estas siempre nacidas de la propia función crítica y artística, nunca de molesta repulsa por el hecho del levantamiento del monumento. La obra de Juan de Avalos es digna, majestuosa, magnífica. Lo han dicho propios y extraños.

Ahora, una réplica de esa estatua en bronce, pero de menor tamaño, va a ser adquirida por el Ayuntamiento de Zaragoza. Fue la primera figura que el artista hizo para el monumento. La ofreció al Municipio y el Municipio la va a adquirir. En el Pleno de esta tarde se confirmará. Luego, se le buscará un emplazamiento nuevo. Todavía no se sabe dónde podrá instalarse. A nosotros, si se nos permite, nos gustaría indicar un lugar. En ningún sitio mejor que en una plaza o rincón de ese Sos maravilloso, pueblo donde naciera Fernando.

L.de F.

### Anécdota de un hombre que se va

## AL CERRAR EL PILAR

ES una anécdota sencilla, íntima y entrañable. Es una anécdota emocionante también. Me la ha contado el único testigo del hecho y como la contó la cuento, sin poner ni quitar nada. No hace falta y, por otra parte, faltaría a la verdad.

Casi las diez de la noche. Es el sábado, 7 de febrero. La Basílica del Pilar va quedando vacía. Se apagan las luces. Quedan solo encendidas las velas de la verja y del Camarín, como si quisieran prolongar la presencia de los fieles hasta el alba.

Un hombre está de rodillas cerca de la Virgen. Llora...

—¡Que se va a cerrar! —susurra el sacristán—.

Van saliendo los últimos rezagados. Cuesta marcharse de la Casa de la Madre. Aquel hombre queda solo con su Virgen y con su llanto. Me acerco hasta él. Lo reconozco. No sé que decirle. Tomo un clavel, lo rozo al manto de la Virgen y se lo entrego:

Para su señora...

El lo besa. Ya es silencio todo. Se va...

En la torre dan las diez campanadas sonoras. Ya en la calle le abrazo, pero no puedo despedirme de él, porque, aunque se va, sus lágrimas y su corazón han quedado dentro, en el regazo de la Virgen.

Le digo solamente:

—Buenas noches, don José. Que descanse usted, señor Gobernador.

Y él me contesta:

Hasta siempre, padre.

Y cruzó la plaza desierta y se fue despacio hacia su casa.

Esa casa que, desde ahora mismo, ya no es la suya...

Lisardo DE FELIPE



## CUARTA PROMOCION de la ESCUELA de TURISMO



LOS chicos —y sobre todo, las chicas— de tercer curso de la Escuela de Comercio de Zaragoza forman un grupo

realmente simpático. Son chicos y chicas al 50 por ciento, para que no haya problemas de emparejamiento. Ellos son especialistas en esto de las parejas: no en balde el año pasado, también hacia San Valentín, organizaron la más curiosa rifa de Zaragoza: un novio y novia por un día. Para este año han reservado otra idea: la de conceder los premios Moscatel y Vinagre 1970.

—Queríamos dar un aliciente a nuestra fiesta fin de carrera y captar el interés de la gente. Los premios Naranja y Limón están muy vistos, y, en cambio, los de Moscatel y Vinagre son más originales y más aragoneses, que Aragón es tierra de vinos.

### UNAS INIGUALABLES MADRINAS

Pilar Cotanda tiene sólo 21 años. Estudia tercero en la Escuela de Turismo. Y ella es la madrina del curso. Presidirá la cena en la que serán entregados los premios Moscatel y Vinagre y el baile que venga después. Se celebrará el sábado en un céntrico hotel y dejarán entrar a todo el mundo.

Pero los chicos de turismo no paran ahí. Han nombrado también a futuras colegas como madrinas de su fiesta. Estarán presentes Leonor

### ● HAN NOMBRADO SEIS MADRINAS Y UN PADRINO

Gómez Barduzal, de 18 y segundo curso, y Teresa Lorenzo, que primero y pasea 18 igualmente. Junto a ellas estarán las madrinas de las escuelas gemelas de Publicidad, Margarita Barbáchano, y de Aznar Ana Ramón Usán.

Su vocación por madrinas no tiene límites. Llegado incluso a nombrar padrinos de honor. Serán el Delegado Provincial de Sindicatos, Sr. García señora.

### UN GRUPO CON IDEAS

Ya ha quedado claro que ellos, los chicos y chicas de la Escuela de Turismo de Zaragoza, tuvieron una idea genial del novio y novia por un día. Este año, la han prestado de la siguiente promoción porque su imaginación se agotó con ello.

La concesión de los premios Moscatel y Vinagre de este año lo demuestra.

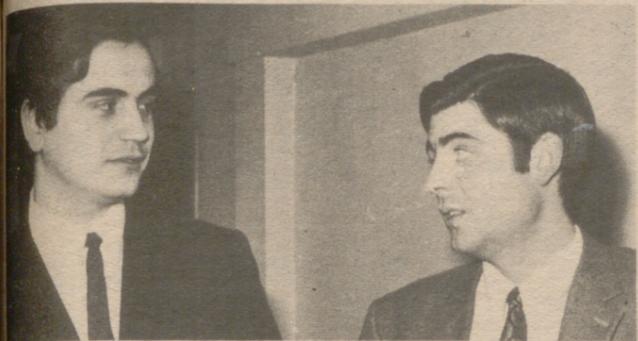
—Con esto y otros cosillos más, nos ayudamos para pagar nuestro viaje de carrera.

Mario Pousa, el encargado de sacar adelante el viaje de sus compañeros, hablando.

Tenemos en marcha un gran proyecto. Vamos a hacer los deportistas Marruecos durante 15 días. La pega es que necesitamos dinero, que todavía no lo tenemos reunido el suficiente.

Aún tienen por delante un mes hasta el viaje de baile, el del sábado. Y hay que decir que lo quieren aprovechar aprovechando las vacaciones de Semana Santa. También hemos pensado ideas; y ganas; y juventud; y probablemente, con la ayuda de algunos zaragozanos que sepan dónde consigamos un negocio más dinámica de negocio. Es la promoción de la joven Escuela de Turismo de Zaragoza que se ponga de su lado.

Miguel Ángel... 12 DE FEBRERO DE...



### A LA ESPERA DE QUE EL TITULO SEA RECONOCIDO

La polémica es la distinción entre Relaciones Públicas y Publicidad. "La Publicidad va al promotor, y por tanto es un medio para el profesional de Relaciones Públicas" dicen Antonio Losilla y Ramón Auria, alumnos de segundo curso de la Escuela de Zaragoza, que forman parte de la Comisión encargada de participar en el Congreso de Relaciones Públicas que se celebrará durante los próximos días 21-22 del presente mes en Palma de Mallorca.

profesión reciente, nacida como consecuencia de la necesidad competitiva que tiene hoy día una empresa moderna.

Se tiende a confundir lo que es Relaciones Públicas. Se utiliza vulgarmente el término, pongámoslo por caso, para buscar un vendedor para una empresa. Y no es eso.

—¿Y qué es entonces?

—Las Relaciones Públicas han surgido por la necesidad de informar al público de las actividades de la empresa. Utilizamos los medios de comunicación social.

Probablemente aún no hay una teoría unitaria de lo que son las Relaciones Públicas. Existe la polémica con los publicitarios; existe su propia desorientación. Pero ello no obsta para que, con definición o sin ella, sea una profesión que en los países anglosajones —y ya se va notando en el nuestro— se va abriendo camino.

Como siempre la realidad va delante de la reglamentación. Queda recorrer un largo trecho hasta que se consiga el reconocimiento. En eso está la Escuela de Relaciones Públicas de Zaragoza.

Luis A. Tejada

## La MEDALLA de ORO de la ciudad a LOPEZ RODO

Esta tarde celebra sesión plenaria el Ayuntamiento. Nada menos que ciento cuatro dictámenes tiene que escuchar, estudiar y discutir, la corporación municipal.

En el período oficial, figura la concesión de la Medalla de Oro de la Ciudad a don Laureano López Rodó, Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, que tan especial atención ha dedicado a nuestra ciudad y a su Polo de Desarrollo.

En el Orden del día figuran asimismo —entre otros— los siguientes dictámenes: Uno por el que se contesta a la petición de dar determinado nombre a una futura calle de la ciudad, que se estudiará una vez terminada y aprobada la urbanización de aquel sector. —¿Qué nombre? ¿Qué calle? ¿Qué sector? .

Otros por los que se propone la cesión de terrenos en Barrio de Casetas por Cuartel de la Guardia Civil; la aprobación de croquis de actuación aislada en Carretera de Castellón a petición de "Walthon Eir Pacific"; la aprobación provisional de la modificación de los artículos 70 y 158 del Tomo III de Edificación de Ordenanzas Municipales; se someterá a aprobación la lista de aspirantes admitidos al concurso para la provisión de plaza de Oficial Mayor de la Corporación y propuesta de desestimación del recurso

### a LOPEZ RODO

- SUBIDA DE LOS TAXIS
- ASPIRANTES A LA PLAZA DE OFICIAL MAYOR
- MAS SEMAFOROS

interpuesto contra las Bases por razones que se indican.

Dos dictámenes referidos a los taxistas. Uno por el que se hace la propuesta de incremento en el importe de bajada de bandera en el servicio de auto-taxi con carácter provisional en la cuantía que se indica y por el que se proponen a la aprobación las bases para adjudicación de 105 nuevas licencias.

Otros dos por los que se someten a la aprobación los pliegos de condiciones para la contratación mediante subasta de instalaciones

semafóricas automáticas en Avenida de las Torres, Pellicer, Colón, Nuestra Señora de Sancho Abarca, incluida interconexión con paseo de General Mola y Tenor Fleta; y cruce de Miguel Servet, Avenida de San José, Reina Fabiola y Compromiso de Caspe.

Por último uno, por el que se propone contratar mediante subasta los trabajos de pintado y repintado del balizamiento horizontal de tráfico de las calles de la ciudad. En éste dictamen nos permitiríamos indicar que se tome en consideración la calidad de la pintura a emplear para que dure más tiempo la señalización.

## LA VENTA DE LA HORMIGA



—¿Que a usted no se le ocurriría nunca comprar media docena de hormigas, caballero? ¿Que a usted, ama de casa lo que se comen son hormigas junto al tarrito de la mermelada de ciruela? —Pues aunque lo dude, en Zaragoza es posible adquirir hormigas vivas al módico precio de cinco pesetas la docena. —Pues bien; quien aún siga con la duda, que lea ese insólito letrero en su flamante escaparate. "Tenemos hormigas vivas". Pero vamos a empujar la puerta de casa de don Dionisio para que sea él mismo quien nos cuente si es efectivo esto de la venta de la hormiga. —No, —dice rotundamente—. El margen es mínimo. Sale lo comido por lo bebido. Tenemos un proveedor que las trae de debajo de la tierra con especial cuidado. Es el lombricero. Las coge sin alas. Luego les crecen aquí en su encierro. engordan envueltas en un cartón de paja húmedo que es el que les sirve de alimento. También toman raspa de queso, pero este alimento no les sirve más que para un día pues al siguiente se emborrachan y mueren. —¿Hay que decirlo pronto. Sirven para la pesca. En las fábricas de cebos no han podido imitarlas bien. El pez o el loro lo notan y no pican. Se utilizan sobre todo para la pesca de la truchuca y la caza del pajarillo con cebo o trampa. También hemos tenido ocasión de hablar con un chaval que ha sacado muchas hormigas para su venta, de debajo de la tierra. José Luis Latorre. Es un estupendo cazador de pájaros vivos que busca él mismo el cebo. —Yo creo que es más difícil cazar buenas hormigas que coger pájaros. Estos te los cogen las hormigas y las hormigas te las comen que coger tú, picando muy profundo. Están en los rastros en los trigales... Pero hay que tener mucha vista para saber dónde están. —Y ya sabe, don Dionisio Escobedo —toda una institución al servicio del pescador y cazador zaragozano— le ofrece desde sus 40 años tras el mismo mostrador, la más flamante escopeta, el mejor aparejo para la pesca o todas las hormigas que necesite usted. Que allí está su flamante escaparate, su insólito cartel y su mano abierta para todos ofreciendo una mercancía de esas aladas e infalibles hormigas para la caza y pesca.

BRUNET



## A LA PLAZA VOY, DE LA PLAZA VENGO...

—Tenía ganas de verte. —Me dijo una amiga que tiene un puesto en el Mercado de Lanuza—.

—¿Mercancía nueva? —pregunté—.

No era para hablar sobre verduras, sino para hablar de los tranvías.

—¿Se venden tranvías en el mercado?

Fuera de bromas. Quería decir que el servicio de autobuses de la línea Tenerife-Salamanca es muy deficiente. Todos los días tengo que esperar mucho rato en la parada y, cuando salgo del trabajo para comer, entonces, no digamos.

¿Y qué puedo hacer yo?

Por lo menos, decirlo en el periódico.

Y ya está dicho.

Por las mañanas hace frío y en el mercado más. Una buena mujer vende la prensa a la entrada, junto a las escaleras. El guardia de circulación pone en orden los coches que se amontonan. Y el silbato se mezcla con las voces de los conductores impacientes.

Hay un tendero, allí, junto a los porches. Dos cestas de mimbre repletas de caracoles. Algunos, lentamente y sin cansancio se escapan de la cesta. Las mujeres hacen su compra.

—Para el arroz. Son muy buenos.

El suelo por mostrador. Vino con su burrillo y se instaló el tenderete. Vende tarteras de tierra y pucheros para conserva y botijos rojos, que son los que hacen el agua más fresca.

El mercado tiene su encanto. Cada día tiene su estampa y sus personajes representan su papel. Pasa el correo con la correspondencia. Y el carnicero afila la cuchilla grande para los filetes finos.

Buenos días, María.

Dí que tengo unas manzanas muy ricas. ¡Y a diez pesetas!

Crucé el mercado de punta a punta. En el camino me hago la amistad. Ya me conocen los tenderos y me leen en el periódico.

¡Sigue el pescado a buen precio!

Y las amas de casa ya lo han notado.

LIFE





**A**YER dábamos noticias tristes sobre Huesca; hablabamos del incremento tan enorme que se ha producido en los accidentes de la provincia. Hoy, en cambio, podemos ofrecer noticias más agradables; tres grandes, al decir de nuestro corresponsal, irrumpen en la vida municipal oscense, en la futura ordenación urbana de Huesca. Son la ampliación del Parque Municipal, la construcción de una nueva avenida en el Sur de la capital, y la construcción de un puente sobre el río Isuela.

Y es que vamos siendo cada vez más conscientes de lo fundamental que es invertir en infraestructura. Las ciudades se nos quedan pequeñas. El crecimiento natural de la población, los procedentes inmigratorios, crean la necesidad de que las ciudades se vayan agrandando.

Dentro de 15 ó 20 años la población regional se habrá ido instalando en ciudades, se habrá convertido en población urbana. Y esto es algo que se impone, que tiene sus propias leyes, que no hay manera de pararlo. El mito de la Arcadia, es decir del campesino feliz en sus tierras, ha dejado paso al mito de la ciudad, o mejor dicho a la realidad inexorable de la ciudad.

En Borja tienen estos días una intensa actividad cultural programada por el centro de Estudios Borjanos de la Institución Fernando el Católico. Ya comentamos días atrás que, a nuestro parecer, Borja era una de las ciudades medias aragonesas que más preocupación tenía por el progreso cultural.

Ahora, se han organizado jornadas cinematográficas, curso de Historia, clases sobre Secretariado, Idiomas y Mecanografía. La utilidad práctica puede servir de estúpido sustento a la actividad cultural en sí. Ese es el camino, Borja.

## HUESCA

### ¡ HACIA ARRIBA!

HUESCA, 12. (Por teléfono de nuestro corresponsal).— ¡Enhorabuena, Huesca! ¡Enhorabuena, Ayuntamiento!

En el breve espacio de unos días, en el reloj de la vida de la ciudad puede decirse de unas horas, 3 grandes hechos trascendentes por los que la capital vuelve a vestirse de gala, para presumir entre propios y extraños.

Los 3 hechos, hijos del mismo deseo y superación, merecen ser comentados:

Primero: se está ampliando el Parque Municipal, espléndido jardín en el corazón de la capital. No es un proyecto, pues los jardineros actúan febrilmente en ese nuevo espacio. Minipinos han sido plantados, trazándose, además, el perfil que va a ser ese verde espacio, pulmón de Huesca.

Segundo: Han sido hechos públicos los Edictos de expropiación de los terrenos por los que va a ser trazada la nueva avenida en el cinturón de la capital, que empalmará la zona Sur de Huesca, desde la Plaza de Santa Clara hasta el Paseo Ramón y Cajal.

Tercero: desde este mismo Parque, entrada solemne a Huesca por la carretera nacional 240, de Tarragona a San Sebastián, un puente tan estrecho como el cauce del modesto río Isuela. El puente había quedado peligroso, y desdicha de la amplitud de la calzada de esa misma arteria. Las obras de uno más amplio, cómodo, para coches y peatones, han sido ya iniciadas. Huesca hacia arriba, señores.

EL OBISPO AUXILIAR CONFIRMA EN LA PARROQUIA

Coincidiendo con el aniversario de la consagración de la Basílica de San Lorenzo, el día 15 del actual, el Obispo Auxiliar, D. Javier Osés administrará el Sacramento de la Confirmación en la Parroquia a 250 niños de ambos sexos, feligreses de la misma. Precediendo a este acto sacramental, se inicia un triduo de ambientación, predicando el reverendo D. José Antonio Monreal.

C.H.I.

## ASTILLEROS DE SECANO EN GURREA DE GALLEGO

BARCELONA, 12 (Cifra).— Tal vez los únicos astilleros de "secano" que existen en España se encuentran en la localidad de Gurrea de Gállego, en la provincia de Huesca.

Desde hace aproximadamente ocho años se fabrican allí embarcaciones de tipo "nordet 420" y la "superdotada", dos veleros de patente francesa, que se exhiben ahora en el Salón Náutico Internacional de Barcelona.

El dueño de estos astilleros, señor Bonjoch, ha manifestado a "Solidaridad Nacional" que desde hace quince años poseen en el pueblo citado una fábrica de plásticos, y que su amistad personal con el ingeniero naval francés que construye los dos modelos aludidos, y la enorme afición que sienten hacia el mar, les llevaron a la fabricación de barcos, aplicando las modernas técnicas de la fibra de vidrio en poliéster.

Añade, que aun no se dedican a una producción industrial de veleros, ya que se trata más de una empresa de artesanía familiar. No obstante, salen de estos astilleros de tierra adentro, medio centenar de embarcaciones de los dos tipos citados, a los que se unirá en breve el tipo "samurai" de clase cuarta. El señor Bonjoch afirma que el aumento de la afición española por los deportes náuticos le hace prever un aumento de su producción, y que incluso piensa exportar sus embarcaciones, ya que en Francia se van dejando estos modelos para dedicarse a la construcción de barcos mayores.

## CALATAYUD

CALATAYUD, (de nuestro corresponsal).— El martes, organizado por el Centro de Estudios Bilbilitanos de la Institución "Fernando el Católico, a las 8 de la tarde, tuvo lugar en el Salón de Actos de la Casa de Cultura la Primera Sesión de Cine Amateur de este curso con la proyección de los documentales en color "POR TIERRAS DE CASTILLA"

—Riaza—Pedraza—Segovia—La Granja de San Ildefonso, cuya realización estuvo a cargo de Don José Verón y, seguidamente "EFEMERIDES BILBILITANAS" —Viático enfermos—Fiestas de San Pascual—San Cristóbal y San Roque—Nuevo Prelado—Ciudad Deportiva—Fiesta Campera—Antorcha Olímpica, etc. etc., siendo la realización por D. Rafael Marín.

Como en todos los actos culturales que viene realizando a lo largo de la temporada el Centro de Estudios Bilbilitanos, la entrada fué pública y el éxito obtenido vino a sumar uno más a los muchos que lleva conseguidos.

Felicidades muy de veras a los realizadores Sres Verón y Marín y les instamos a que con sus cámaras sigan captando esos momentos que nos recuerdan con sus imágenes tiempos vividos con ilusión y nos hacen sentir con nostalgia algo que, para muchos, solo sirve de eso... recuerdos.

El lleno ha sido absoluto y al final, sus realizadores fueron grandemente aplaudidos.

AYUD

## TARAZONA

TARAZONA. (De nuestro corresponsal).— Falleció en nuestra ciudad D. Victorino Aranda Marín, Maestro Nacional. Desde su larga y dilatada vida en nuestra ciudad, demostró su acendrado amor al Magisterio, siendo impulsor de muchas empresas educativas.

Gran aficionado al arte escultórico y pictórico contribuyó con su trabajo a la realización de varias obras sobre todo religiosas. Fué también durante algún tiempo Director del Grupo Escolar Allué Salvador y desempeño

en nuestra ciudad las corresponsalías del Diario de Navarra y Campo Soriano. — En este año tenía pensado el haberse jubilado.

El acto de sepelio constituyó una manifestación de duelo, siendo acompañado hasta su última morada por sus compañeros de profesión llegados de distintas ciudades y principalmente de la ciudad y comarca. — Abría el cortejo la cofradía del Santo Cristo de los Afilgidos de la que fué fundador; un grupo muy numeroso de niños de las escuelas así como gran cantidad de amigos que con su presencia se sumaron al acto. — A su viuda Doña Lucía e hija Raquel y familiares, testimoniamos desde estas columnas nuestro más sentido pésame.

MARTINEZ PONS

## BORJA

BORJA, (por teléfono de nuestro corresponsal).—El Centro de Estudios borjanos prosigue sus actividades, a través de las sesiones de estudio que son coordinadas por un secretario general. Su campo de actuación comprende desde la promoción de actos culturales en nivel superior hasta la organización de cursos en que son impartidas todo tipo de enseñanzas.

En este sentido, y en colaboración con la Comisaría Provincial de Extensión Cultural, han sido organizados tres cursos de Secretariado, Idiomas y Mecanografía. El éxito obtenido ha sido extraordinario. En estos cursos se han matriculado 52 alumnos, que se reparten de la siguiente forma: 23 en secretariado; 16 en idiomas; y 13 en mecanografía.

El curso tendrá una duración de 2 años, y en él se imparten enseñanzas de contabilidad, cálculo, mecanografía gramática, correspondencia mercantil, organización de empresas y taquigrafía.

Las clases son nocturnas, y tienen lugar en el aula de la sección delegada del Instituto Goya en Borja, que generosamente han sido ofrecidas por cesión del mismo. Hay que destacar, también, la ayuda prestada por la Comisaría de Extensión Cultural, quien ha facilitado texto y un completo lote de material docente.

En otro orden de actividades, cabe destacar la Sección de Estudios Médicos que organiza mensualmente sesiones científicas en las que son debatidos temas de actualidad médica, bajo la dirección de destacadas personalidades, resaltando la conferencia pronunciada días atrás por el catedrático de microbiología de la Facultad de Medicina de Zaragoza D. Rafael Gomez Lux.

LA SECCION DE HISTORIA.

Ha organizado un ciclo de conferencias, conmemorativo del centenario del matrimonio de los Reyes Católicos, habiendo pronunciado la primera D. Antonio Serrano Montalvo.

La Sección de publicaciones ha editado un folleto sobre las fiestas de San Sebastián en esta ciudad, y prepara otro de sumo interés sobre la colegiata de Santa María la Mayor.

LA CINEMATOGRAFIA

Prepara 4 extraordinarias sesiones de cine fórum: "El hombre del brazo de oro"; "recuerda"; "Campanadas a medianoche"; un apretado programa de actividades, como puede apreciarse, el que está llevando a cabo y proyecta el Centro de Estudios Borjanos.

# ARAGON, DENTRO DE UNA GRAN ESPAÑA

**E**STAMOS en 1970. Camino por las calles de Aragón, campos; por sus fábricas, y una súbita sensación envuelve el espíritu; mi alma aragonesa: ¡Estoy sólo! ¡Estamos desunidos y aislados en nuestros respectivos corazones! El cúmulo de trabajos, pero, resultan desordenados e ineficaces porque falta algo que los una y aglutine. Necesitamos un regional que luche, sienta y sufra por la región; que sepa lo que conviene, y ponga los medios para conseguirlo; donde representados todos los aragoneses; donde se vivan y trabajen todas las necesidades, tanto del pueblo insignificante perdido en las montañas, como las de la gran llana; donde se exalte lo que verdaderamente valga de Aragón: elegancia y fuerza a la vez; donde exista apertura a ideas nuevas que promueva la colaboración del Pueblo; donde estén los que así engrandeceremos a España.

Ya sé, recuerdo que una de las notas del carácter aragonés — probablemente la fundamental — es el individualismo. Pretendo que dejemos de ser lo que fueron Benedicto XIII, Servet, Gracián, Zurita, José de Pignatelli, Francisco Goya, Juan Costa, Ramón y Cajal y tantos otros, si no que todos los "Costas", "Gracianes", "Goyas"... hombres de la calle como tu y yo, con sus profesiones respectivas, que existan actualidad y quieren amar a Aragón, polaricen por él sus esfuerzos sin perder su individualismo, dando lo que son, como lo que dan, pero eso sí, dando algo. Esta es la vocación del hombre de la calle: entregarnos a Aragón, desarrollando lo mejor posible nuestra profesión. Por otra parte, esto no es obstáculo, sino más estímulo, para eso que podríamos llamar: Consejo de Aragón. El aragonés, siempre ha amado profundamente a España.

demuestra, sobre todo, en los momentos difíciles acudiendo a la ayuda. Así Aragón se mostró abiertamente partidario de la Austria en la Guerra de Sucesión, lo que le trajo el perdón de las principales Instituciones y privilegios de lo que a partir de entonces dejó de ser Reino de Aragón. Así Aragón, simbolizado sobre todo en los Sitios de Zaragoza, luchó sacrificando gran parte de sus valores artísticos de su capital, contra los ejércitos napoleónicos. Pero dejémoslos de recordatorios, porque sobra recordarlos en los que se amó, cuando se sigue amando tanto o más que entonces.

¡Dejemos los esfuerzos aislados! Vivamos y propugnemos Aragón un regionalismo integracionista. Así, que el labrador abraza, el obrero con el torno; que el capital y el empresario, capital y la empresa; que el literato con la pluma, el orador con la palabra y el político con la política; que el investigador con el laboratorio, y el estudiante trabajando una carrera que ayunen sus esfuerzos en y por un fin: Aragón dentro de una España.

Carlos SAN MIGUEL

## ALCAÑIZ

### JOAQUIN REPOLLES, CONDECORADO

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

ALCAÑIZ, 12. (De nuestro Corresponsal).— El pasado martes, la presidencia del alcalde don Javier Roig Palos, celebró sesión de la Comisión Municipal Permanente. De lo tratado en la misma se refirió el secretario general Don Basilio Gómez Monzón.

Previo lectura del borrador del acta anterior por el señor secretario general, se aprobó por unanimidad. Se aprobaron la primera y segunda certificación de obras de pavimentación, aceras e iluminación de la carretera de Zaragoza, por importe de 542.081 pesetas.

Se aprobaron las cuentas correspondientes al ejercicio de 1969 rinden los servicios de recaudación por valores en recibo, arbitrios e indirectas.

En trámite de urgencia, y aprobada la misma, se concedió el premio municipal de obras a la firma local "Metalúrgica y Estampación BENAVENTE, S.A." (MEBSA), para la construcción de una planta industrial, según proyecto técnico importante en pesetas 3.165.800.

MEDALLA A DON JOAQUIN REPOLLES

En la capital de la provincia tuvo lugar, el pasado lunes, la proclamación de los mejores deportistas provinciales del pasado año 1969. Lo presidió el Gobernador don Ulpiano González Medina, director general de Promoción del Deporte don Adolfo Esteban de Asunción, que llevaba también la representación del Delegado Provincial de Deportes Sr. Samaranch Torelló, asistiendo el delegado provincial de Burillo Calafel, alcalde de Alcañiz, Sr. Roig Palos, presidente de la Diputación Sr. Gimeno Temprado, alcalde de Teruel Sr. Gómez de la Cruz, delegado de Información y Turismo Sr. Cortel, presidente de la Audiencia y Fiscal señores Esteban Abad y Hernández, y varias autoridades representaciones y numerosos deportistas.

Se impulsaron diversas condecoraciones y designaciones a los mejores deportistas. Y le fue impuesta a Don Joaquín Repolles Gracia la medalla de plata al Mérito Deportivo que le fue concedida por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

Hemos de felicitar muy cariñoso y entusiastamente a Don Joaquín Repolles Gracia, por tan merecido galardón, y por su valía y competencia como presidente del "automóvil—Club CIRCUITO GUADALUPE" de nuestra ciudad, cuyo historial de competiciones ha consolidado categoría nacional.

ACCIDENTE MORTAL

En el término de La Fresneda, colisionó un coche Simca con un camión, resultando muertos el dueño y conductor del coche, Sr. Francisco Ruiz Bielsa y su acompañante don Pedro Molins Aparicio, naturales de Valdealgorfa.

Resultaron heridas de consideración Milagros Ejuje y Nuria Esteban de Fornoles, y menos grave la joven Conchita Pallarés Esteban de Valdealgorfa. El entierro de las víctimas, celebrado anteayer en Valdealgorfa, constituyó una imponente manifestación de duelo.

CAMPANA JUVENIL DE TAMBORES.

El pasado domingo se dió comienzo a las clases de tambor para escolares, acudiendo buen número a la concentración del Monumento al Tambor. Todos los miércoles y sábados continuarán las clases, dirigidas por maestros de la ciudad. La campaña está teniendo un gran éxito de participantes.

MARIA

# BO DELO DE LOS

Esciben: A. Roldán y G. Revuelta



**MAÑANA  
A LAS 7,30  
EN  
ZARAGOZA**

por 16-18 que les permitía pasar a la finalísima.  
HORARIO PARA LA FINAL

El calendario para estos días ha sido confeccionado con toda minuciosidad por los partidos a los que asistirá el Predidente de la Federación Española de Balonmano, Sr. San Román, darán comienzo los días 13 y 14 a las 7,30 de la tarde, mientras en la última jornada día 15, se iniciarán a las 11 horas de la mañana.

El programa de los diferentes encuentros será el siguiente:  
Día 13: Zaragoza-Barcelona, Córdoba-Vizcaya  
Día 14: Córdoba-Barcelona, Zaragoza-Vizcaya.  
Día 15: Barcelona-Vizcaya, Zaragoza-Córdoba.

diversas igualadas a lo largo de los sesenta minutos de juego. Finalmente en un alarde de fuerzas y buen juego, los zaragozanos lograron adelantarse en el marcador y obtener el triunfo

## FINAL DEL VII TROFEO JOSE ANTONIO ELOLA OLASO

provinciales se inicia hace siete años con timidez, pero en poco tiempo cobra prestigio y se afianza en los medios deportivos nacionales.  
La presente edición, que ha resultado hasta el momento una de las más brillantes, se jugó según una clasificación previa de las distintas selecciones en cuatro sectores Segovia, Vitoria, Valencia y Córdoba. Con el pasado domingo concluyó la Fase previa y en la que se proclamaron campeones los equipos juveniles de Zaragoza, por el sector de Segovia; Vizcaya, por el sector de Vitoria; Barcelona, por el sector valenciano y Córdoba, por su propio sector.

El triunfo de la Selección Aragonesa no fue sencillo ni mucho menos. Venció a Segovia en el primer encuentro por el tanteo de 15-21. En el segundo encuentro y último antes de pasar a la final de Sector, el equipo zaragozano derrotó a los pontevedreses con facilidad en un partido que condujo con el resultado de 13-9. En la final, nuestros paisanos debían enfrentarse con los madrileños, que acaban de anotarse un brillante 6-20 sobre los vallisoletanos. El encuentro fue difícil. El marcador registró

El triunfo de la Selección Aragonesa no fue sencillo ni mucho menos. Venció a Segovia en el primer encuentro por el tanteo de 15-21. En el segundo encuentro y último antes de pasar a la final de Sector, el equipo zaragozano derrotó a los pontevedreses con facilidad en un partido que condujo con el resultado de 13-9. En la final, nuestros paisanos debían enfrentarse con los madrileños, que acaban de anotarse un brillante 6-20 sobre los vallisoletanos. El encuentro fue difícil. El marcador registró



# fauna

POR  
**FELIX RODRIGUEZ DE LA FUENTE**

Todos los conocimientos y experiencias de quien dedica su vida al estudio del fabuloso mundo animal. Una obra apasionante en la que colabora un extraordinario equipo científico y los mejores fotógrafos del mundo.

CON LA GARANTÍA **SALVAT**

### ESTA MAÑANA EN LA ROMAREDA

Las dudas de Héctor Rial se han resuelto, al menos por esta semana. El amistoso, frente al Sparta revolucionó el mundillo futbolístico aragonés. El Real Zaragoza tuvo, frente a los checoslovacos, un "aire" muy distinto al que había presentado en los últimos partidos. El juego se hizo más incisivo, más joven, y más veloz. La abulia de jornadas anteriores y la total falta de inspiración a la hora de tirar a puerta, desapareció, en parte debido a hombres como Moya, Chirri y Miñes, entre otros.

Era necesario, después de esta experiencia, introducir cambio en el "once" titular. Así lo ha comprendido el mister zaragocista al dar descanso a Alarcia, en la puerta, a Borrás, a pesar de su buena actuación el domingo en la media y posiblemente a Planas, si no se recupera antes, en la delantera, aunque no creemos que esto suceda.

Así pues el equipo que dará justa réplica a los "colchoneros" del Manzanares formará así, salvo cambios de última hora: Izcoa, Rico, Miñes, Vallejo, Violeta, González, Moya, Santos, Ocampos, Villa y Planas. El encuentro es francamente difícil para los blanquillos. El Atlético de Madrid metido de lleno en el sprint final de la liga, no desea, ni puede, perder puntos en ninguna de sus salidas y mucho menos después de la demostración de fuerza del Bilbao en su último encuentro en San Mameés. Esperamos de todas formas, que ese nuevo "aire" del Zaragoza se imponga el próximo domingo en La Romareda por el bien de todos.

¡...Y VAN 27!

# URTAIN

**VOLVERA EN SEGUIDA...**



José Manuel Ibar, "Urtain", acompañado por su manager Renzo Casadei, Pedro Carrasco, Oyarbide y Del Río salió ayer por la tarde de España hacia Hamburgo, vía Francfort donde llegó a primeras horas de esta mañana.

El púgil vasco, que deberá enfrentarse a Leslie Borden mañana por la noche como combate previo a la velada del año, que tendrá lugar posiblemente en Madrid el 13 de marzo, ha marchado plenamente confiado en su victoria. Un triunfo de Urtain antes de la cuenta, bastante probable si consideramos las especiales características del morrosko, supondría el 27 K.O. de los 27 combates disputados, récord difícilmente superado. El combate, como ya se anunció, será retransmitido por TVE en directo a las 10 en punto de la noche.

La afición española al deporte de las doce cuerdas se ha preguntado estos días por la personalidad de la posible nueva víctima del de Cestona. Leslie

Borden es un púgil veterano, sin excesivas aspiraciones. Conquistó el título de los pesados en Canadá el año 1965 al vencer a los puntos a Burke Emery en doce asaltos. Borden es un boxeador con muchas horas de ring, que inició su carrera de una manera fulgurante. Venció por K.O. a hombres como Roger Thibault, Benito Favotto, Ralph Gess, Eddy Wyck, Clarence Ryan, Kid Legrase, Bobby Corckton y tantos otros más. Es cierto que no se trata de primeras figuras, ni lo fueron en el momento de enfrentarse a Borden, pero este mismo argumento puede oponerse a la discutida figura de Urtain. No son todo victorias ni mucho menos lo que hemos encontrado en el historial del canadiense, sin embargo algunas de estas derrotas están plenamente justificadas por la personalidad de sus contrincantes. Borden ha sido derrotado por púgiles tan importantes como Ringo Bonavena, Jerry Quarry, Cleveland Williams y George

Chualo, combates que acreditan por sí solos la calidad del excampeón canadiense.

Sospechamos de todas formas que el actual momento de Borden no es el mejor ni mucho menos, pues de otro forma Casadei nunca hubiera arriesgado a su púgil en una velada que podría dejar mal parado el archifamoso combate por el título europeo.

A la velada asistirá, según ha anunciado públicamente, Peter Weiland, campeón europeo de los pesados, que seguirá las incidencias del combate "desde la distancia apropiada para no perder el mínimo detalle", en palabras del propio campeón.

El segundo combate de importancia, según afirman nuestros colegas de Hamburgo, es el que enfrentará a Jürgen Blin, nombrado aspirante oficial al título europeo por la U.E.B., y el norteamericano Ray Patterson. Blin, caso de que Urtain venciera en Madrid a Weiland, sería el primer rival que disputase el título al morrosko de los 26 K.O.

## LA PRENSA

### DESPUES DEL 2-0 EN EL SANCHEZ PIZJUAN



MADRID, 12. (Afil).— Toda la prensa madrileña destaca como muy justa la victoria de la selección española de fútbol sobre la alemana, en el partido disputado anoche en el estadio "Sánchez Pizjuán", en Sevilla.

José Antonio Blázquez, en "ABC", dice: "A la solidez germana opuso el "once" español su mayor habilidad. El 2-0, así, a secas, puede ser un tanto engañoso, porque lo mejor del equipo de Kubala estuvo atrás, en una zaga seria y contundente, y en Iribar fácil, preciso en todas sus intervenciones". "Alemania deja, sí, la impronta de su poderío, pero es un gigante incapacitado para colocar un golpe noqueador. Un equipo fortísimo, que fiel a sus patrones de trabajo, carece de ideas para encontrar el antídoto eficaz".

José María Lorente, en "Arriba": "No ha sido un regalo de los alemanes, ni un exceso de confianza por parte de estos. Ha sido, sencillamente, que la selección hispana ha jugado y ha anulado a su rival, al que ha roto en todas sus líneas, empezando por la total anulación del defensa "libero" Schulz, al que entre Gárate y Uriarte han traído por la auténtica calle de la amargura".

Melcón, en "Nuevo Diario": "Alemania, pese a disponer de una selección fuera de serie, armada como pocas y peligrosa ante el gol como casi ninguna otra, no pudo hacer otra cosa que oír al son que le tocaron los nuestros e intentar continuar,

aunque inútilmente, reducir el peso de su derrota".

Fielpeña, en "Ya": "Ha sido un encuentro sensacional, que ha sorprendido a todos y en primer lugar a los confiados alemanes, con un acierto tan permanente en todas las líneas españolas, que hay que remontarse a décadas atrás en nuestro fútbol para encontrar exhibición así".

Antonio Valencia, en "Marca": "Si estuviere uno en el pellejo del seleccionador alemán, miraría lo sucedido hoy en Sevilla a su equipo, con una cierta alarma. Claro que no es fácil que en el campeonato del mundo encuentren una selección que les juegue tan rápido como saben jugar los españoles cuando no se enredan en congelaciones ni retenciones tácticas. Cuando los jugadores no tienen zonas y demarcaciones vedadas para subir o para bajar, y cuando no se les rompen los eslabones de la malla de apoyo".

Gerardo García, en "As": "La velocidad tenía que ser el móvil que llevase a buen puerto a aquellas cualidades, y la velocidad fue la primera arma que todos nuestros jugadores pusieron en la contienda. De poco les valía a los Netzer, Haller, Seeler y Schnelinger poner sobre el semipelado tapete de juego su gran fútbol, porque la pelota terminaba siempre en los pies del incansable Lora (que parecía tener el don de la ubicuidad para estar en todas partes, y siempre a tiempo) o del infatigable Uriarte".

## LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

### RIAZOR

Coruña: Joanet, Bellod, Luis, Cholo, Manolete, Domingo Cortés, Laureda, Beci, Cervera y Martínez.

Atlético de Bilbao: Iribar, Sáez, Echeberría, Aranguren, Larrauri, Argoitia, Zubiaga, Arieta, Uriarte y Rojo.

### LOS CARMENES

Granada: Nieto, Pachulo, Barrenechea, Lorenzo, Santos, Gera Lara, José Barrio, Vicente e Hidalgo.

Valencia: Abelardo, Sol Barrachina Aníbal, Antón, Cayo Paquito, Poli, Fuertes, Ansolá Guillot.

### ALTABIX

Elche: Araquistain, Iborra, Lezcano, Llompart, Ballester, González Serena, Curro, Vavá, Asensi y Hernández.

Sabadell: Martínez, Isidro Pini, Arnal, Marañón, Montaña Ortuño, Romero, Videll, Garzón y Palau.

### NOU CAMP

Barcelona: Reina, Rifé, Gallego, Eladio, Torres, Fusté, Real Castro, Alfonseda, Juan Carlos y Pujol.

Sevilla: Rodri, Isabelo, Toñanes, Hita, Costas, Santos, Blanco Antonio, Acosta, Redondo y Berruezo.

### LA ROMAREDA

Zaragoza: Izcoa, Rico, Miñes, Vallejo, Violeta, González, Santos, Ocampos, Villa y Planas (Chirri).

Atl. Madrid: Rodri, Melo, Ovejero, Quique, Salcedo, Ufarte, Luis, Gárate, Alberto y Juan Antonio

### BERNABEU

Real Madrid: Junquera, Calpe, De Felipe, Zunzunegui, Grotz Zoco, Fleitas, Amancio, Grosso, Velázquez y Gento.

Real Sociedad: Esnaola, Gorriti, Martínez, Arzac, Lema, Urriaga, Silvestre, Mendiluce y Boronat.

### LUIS SITJAR

Mallorca: Gost, Muñoz, Mariano, Puig, Doro, Parera, Reina, Conesa, Domínguez y Luis Costa.

Celta: Bermúdez, Taberner, Manolo, Herminio, Costas, Herra Lezcano, Cano, Abel, Ribera y Jiménez.

### PASARON

Pontevedra: Ardao, José Luis, Irulegui, Amvisca, Calleja, Odriozola, Martín Esperanza, Roldan, Polo y Neme.

Las Palmas: Oregui, Martín, Tonono, Hernández, Castañeda Guedes, León, Gilberto II, José Juan, Germán y Bosmediano.

## REAL ZARAGOZA C.D.

DOMINGO 15 FEBRERO ● DE ● 4'30 TARD ● PARTIDO DE LIGA ● A LAS

"JORNADA PRO-SECCIONES DEPORTIVAS"

## CLUB ATLETICO DE MADRID ● REAL ZARAGOZA C. D.

Finalizado este partido dará comienzo el de Liga III División

Tolosa C. de F.-Deportivo Aragón

Los señores socios del Real Zaragoza C. D. ANUALES MENSUALES (con el recibo del mes de febrero de 1970) como los poseedores de ABONOS tendrán acceso al campo de sus correspondientes recibos o abonos.

Los señores ABONADOS del DEPORTIVO ARAGON tendrán acceso al campo con su recibo abono, para presenciar el partido de Tercera División, una vez finalizado el del Atlético de Madrid - Real Zaragoza.

DESPACHO DE ENTRADAS. — En las taquillas del Club, situadas en la entrada de la calle Peromartía (lado izquierdo) y emplazamiento próximo a la plaza de Salazar HOY JUEVES, de 5 a 9 de la tarde; VIERNES y SABADO de 11 a 130 y de 5 a 9, y el DOMINGO de 11 a 1 y desde las 11 en las taquillas del campo.

Con la entrada adquirida en taquilla se podrán presenciar los dos partidos de Liga anunciados.

# ¿Quién será el mejor?

El sábado supone un día grande para los deportistas de verdad, puesto que se celebra, precisamente, la elección del mejor entre los mejores. Aquí no cuentan, no debieran contar, signos externos de ninguna clase, títulos ni blasones de mas o menos brillo. Aquí no cuentan, no debieran contar, nombres ni parentescos, amistades ni recomendaciones... Solamente horas de sacrificios; semanas, meses, años, de un sacrificio de casi todos ignorado y por muy pocos reconocido; de un sacrificio que ha fijado las marcas como meta final de ilusión.

En el análisis general de posibilidades y méritos, centrado en un grupito de verdaderos deportistas, de auténticos amateurs, de muchachos que convirtieron su afición en particularísimo "hobby" e ideal de una vida, debe hilarse muy fino, en el deseo de llegar a los mejores sin menoscabo para un resto similar en casi todo a ellos. La tarea del jurado calificador es muy difícil, complicada y de indudable responsabilidad, pero estamos convencidos de que saldrán adelante con guapeza y absoluta ecuanimidad, poniendo en el empeño lo mejor de sí mismos. Así lo esperamos y deseamos, así lo espera y desea la afición aragonesa toda....

En alguna parte leímos algo así en cierta ocasión, con la firma de Gloria Arias al final de aquellas líneas: "Si a un montañero preguntase un día, cual Bécquer en sus rimas, ¿Que es poesía? .... Poesía eres tú, responderían los dormidos ecos de la fría pared..." Y nosotros repetimos muy a gusto: Si un deportista preguntase un día, cual Bécquer en sus rimas: ¿Que es poesía? .... Poesía eres tú, respondería el verso adormecido por las brumas del tiempo.... Poesía eres tú, ya que buscas la corona en el deporte sin que te importe el premio....



la torre de Babel

NIVEL EUROPEO

Viajando en un vehículo...  
... bastante "cargado", se  
... de cantidad de cosas,  
... aunque haga lo imposible  
... evitarlo. Esta mañana, sin ir  
... un viajero le preguntaba  
... de localidad": Oye,  
... en Zaragoza instalaciones  
... para tirar al plato?...  
... preguntado respondía: Las  
... en el Tiro de Pichón, a  
... europeo. Los mejores fosos  
... máquinas que puedas  
... Y como sabemos  
... es la realidad, ahí queda

SI NOS ALEGAMOS

Defensores de la cantera  
... aragonesa como somos, y  
... aradores deportivos de José  
... Violeta, es muy lógico que  
... "pinche" en lo mas hondo  
... lo apartan de la Selección  
... nacional. Sin embargo, en este  
... concreto, partido contra  
... mania y en visperas de recibir  
... Zaragoza al Atlético de Madrid,  
... así celebramos el detalle. En  
... partido que se presumía de  
... y entrega se podía lesionar  
... internacional, y la verdad  
... que en un momento clave  
... éste nos hubiese hecho

CONDICIONADOS A CAPRICHOS

No pretendemos señalar a  
... Dios nos libre de semejante  
... pero sabemos de ciertos  
... procedimientos empleados por los  
... entrenadores en momentos de  
... y por ello comentamos el  
... de los jugadores  
... condicionados a capricho". Héctor  
... por ejemplo, después de la  
... de Vallejo, Chirri, Moya  
... otó contra el Sparta de Praga,  
... tenía sus dudas respecto a  
... formación a presentar ante el  
... Atlético de Madrid, y de  
... momento ya tenemos lesionados a  
... y a Planas. No  
... sabemos que conste...

LA DERROTA DEL ESTRELLAS VERDES

El conjunto de Baloncesto,  
... Estrellas Verdes, puntero en la  
... categoría regional senior y posible  
... campeón de la misma, perdió el  
... domingo pasado con la Hípica,  
... segundo clasificado y que le sigue  
... en la tabla. La derrota sorprendió a  
... amantes, al contar Estrellas  
... con elementos como Sáinz  
... y Alcaide pero perdieron por  
... cuatro puntos y anteriormente  
... habían ganado a "su verdugo" por  
... once. Este punto, sin duda,  
... puede proporcionarles el  
... campeonato. Así que, por un  
... momento una navaja, o un título....

RECORDAR ES VOLVER A VIVIR

Comentando la entrada de  
... como "preparador  
... españolista, en la tertulia  
... comenzaron a sonar delanters  
... y de aquellas que se  
... fueran fácilmente y se quedan  
... para siempre. Por  
... ejemplo: Lafuente, Chirri, Bata,  
... Gorosti y Gorostiza (Bilbao),  
... Trompi, César, Bachiller, y  
... (Granada), Kopa, Rial, Di  
... Puskas y Gento  
... López, Pepillo,  
... Raimundo y Berrocal  
... Epi, Amadeo, Mundo,  
... y Gorostiza (Valencia),  
... Ben-Barek, Perez-Payá,  
... y Escudero (Atlético de  
... Madrid), Canario, Santos,  
... Villa y Lapetra, ¿Les  
... esta? ¿Quieren algunas  
... Basora,  
... Kubala, César,  
... y Manchón...

## LA CANTERA

# HIDALGO Y SU EXTRAÑO CASO



Antonio Hidalgo, el magnífico extremo zurdo del Granada, marchó del Real Zaragoza desilusionado y entre la general indiferencia. Casi todos sabíamos que podía triunfar a base de oportunidades, pero casi nadie levantó un dedo en su favor cuando se le negaron por sistema. Este es el extraño caso de un jugador de la cantera que tampoco pudo ser profeta en su tierra natal; triste sino el de tantos y más cuantos aragoneses con posibilidades...

Conocimos a Hidalgo de chaval, por haberlo tenido como alumno de primera enseñanza en el Colegio Calasancio de Gascón de Gotor. Lo

conocimos, e incluso adivinamos por sus maneras al futbolista en ciernes. ¡Qué partidos en aquellos recreos de cemento! ... Después hemos seguido su trayectoria deportiva paso a paso, con interés y lógica expectación: Juvenil del Real Zaragoza, Juventud, Logroñés, Aragón, Zaragoza, Granada...

Se trata de un exterior completísimo, puesto que al golpear la pelota de maravilla con ambas piernas puede ocupar cualquiera de las dos bandas. Intuye la jugada, la realiza con habilidad y sabe rematar con potencia y estilo desde todas las distancias. Se le achacan ciertas irregularidades al margen del terreno, pero sabemos que siempre ha sido más el ruido que las nueces. Seguro que Hidalgo estuvo en ocasiones donde no tenía que estar, pero todo se redujo "al estuivo"... Un chato de clarete saboreado en compañía de algún amigo se le multiplicaba por veinte, y tal vez así se podría entender su inexplicable apartamiento del equipo.

Hidalgo puede jugar o no en el Granada, pero nadie podrá discutirnos que posee calidad sobrada para ser titular, aquí y a la vera de la Alhambra. De todas formas, es jugador de casa y nosotros siempre lo defenderemos. Suerte para el paisano y éxitos.



Aparte de los posibles milagritos que matizaron el fútbol de siempre, muy capaces en un momento dado de hacer sonar la campanada grandé, el Ejea puede considerarse campeón absoluto de Primera Regional Preferente, y por lo tanto Tercera División en la próxima temporada. Imbatido hasta la fecha, con doce puntos de ventaja sobre su inmediato seguidor (El Sabinánigo) y marcando una trayectoria firme y plena de regularidad, el cuadro blanquiazul continúa su marcha triunfal hacia un título que se adivina en su poder.

POLEMICA TENEMOS

# ¿CLUBS O SELECCION?

Todo tiene su importancia en este mundo, mayor o menor, pero importancia al fin y al cabo. Los clubs de fútbol, por modestos que sean, también la tienen, puesto que medran a costa de unos pocos y se mantienen con el posible apoyo de bastantes. Por otra parte, una selección cualquiera, representante genuina de la comunidad, también tiene su importancia, y muy grande.

Entonces, a la vista de tales principios de importancia repartida, se nos ocurre preguntar: ¿Deben los clubs prestar a la selección sus jugadores, en momentos más o menos delicados o circunstancias poco favorables; o bien, por el contrario, prescindir de ellos el seleccionador, a la vista de tales circunstancias y momentos?

En los clubs de categoría nacional, concretamente en las divisiones Primera y Segunda, existen cantidad de intereses

creados, fabulosos desembolsos y otros detalles de menor cuantía, que perjudican indudablemente al club que prestó a su jugador, en el caso probable de que este se lesione, actuando con la selección. En Tercera División los problemas son distintos, aunque no por ello menos dignos de considerar: Plantilla reducida, necesidad de cubrir una demarcación determinada, lesiones, expulsiones, ausencias, etc. que en ocasiones también impiden la salida de un jugador determinado para la selección.

Este es el caso concreto del central turolense, Leonardo. Angel Leal lo precisaba para disputar un amistoso con la Selección Juvenil Aragonesa; Ramón Oliván para jugar con el Teruel en Tolosa, por ausencias de Lozano y Bou, la pregunta se imponía, y la respuesta se ha quedado en el aire: ¿Qué solución era la buena y cuál "la otra"? ... Polémica tenemos.

Textos: ENRIQUE PEYRONA

# El EJEA ya casi es un Tercera División

Francisco Calvo rige los destinos técnicos del futuro campeón en solitario, aunque al principio estuvo asesorado por los ex-jugadores zaragocistas Samu y Sarosy. Integran la plantilla ejeana algunos jugadores veteranos que le sirven de base, (Latasa, Vela, Latorre, Cidraque), dos o tres militares, (Mayordomo, Loza, Auría), ciertos valores de la cantera propia, (Vilas, Atrián, Murillo, Lasilla) un par de muchachos cedidos por el Calvo Sotelo-Andorra, (Camarero, Gallego) y un resto mas, de similar rendimiento. Bloque sólido y sin fisuras, mas práctico que brillante y muy bien entrenado, que camina por la primera Preferente con plena autoridad y aires triunfales. Así vemos al Ejea actual.

El problema se presentará después, una vez ascendidos. Cuando la Directiva se pregunte: ¿Interesa de verdad situarse en un grupo terciola de veinte clubs, precisando para ello de un presupuesto de verdadera fábula? Y pensamos que tendrá que ser el aficionado quien responda con su posible apoyo, o bien se muestre indiferente ante la necesaria llamada de su Club. De la respuesta depende tanto para el futuro Ejea....



# ULTIMO MINUTO



DIRECTOR GENERAL DE CAMARAS DE COMERCIO

## "NECESITAMOS INTEGRARNOS EN EL MERCADO COMUN"

"NO ME PREOCUPAN LAS CONCESIONES"

MADRID, 12 (Europa Press).— "Dar forma al acuerdo entre España y la Comunidad Económica Europea, es decir, preparar los textos, es cuestión de pocas semanas, y parece que podrá estar finalizada antes del verano", ha declarado a Europa Press el director general del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación, Bernal Castellanos.

Y explica: "No estoy demasiado preocupado por las concesiones que España debe de efectuar, tanto en materia contingentaria como arancelaria, pues el ritmo es suficientemente digerible por

nuestro sistema económico".

"Mi mayor preocupación —ha añadido el director general— radica en la coordinación arancelaria resultante al final de las concesiones. En la actualidad, nuestro arancel no es precisamente un modelo de coherencia y coordinación, y existen distorsiones importantes en las cadenas de materias primas-semiproductos-productos acabados. Cuando todos estos productos en sus distintas fases de elaboración se vean sometidos a una competencia más dura, los fallos de coordinación arancelaria son más perjudiciales y pueden plantear situaciones difíciles.

"Destaco este punto porque hoy nuestro arancel protege muy fuertemente

algunas materias o productos básicos y pudiera darse el caso de que precisamente los sectores que utilizan estas mercancías pudieran verse en dificultades en el futuro", ha proseguido el Señor Bernal.

"Creo resumir la opinión de las cámaras sobre una próxima colaboración de España y el Mercado Común diciendo que la integración de España en Europa es un fenómeno absolutamente necesario e inevitable. Creo también —ha terminado— que el momento es especialmente oportuno, ya que de no lograrse un entendimiento en fecha muy próxima pudiera suceder que no llegase nunca más y que nuestro país se viese condenado a un aislacionismo muy peligroso y que yo personalmente creo muy perjudicial".

### PRIMERA VISITA DEL GOBERNADOR CIVIL A LA DIPUTACION DE ZARAGOZA

Hoy a la 1, el Gobernador Civil de Zaragoza, D. Rafael Orbe Cano, ha visitado la Diputación Provincial. A la entrada del edificio le estaba esperando el presidente D. Antonio Zubiri, que fue presentándole, uno a uno, a todos los diputados provinciales. Seguidamente se trasladó a la Planta Noble, donde el Presidente le mostró todas las dependencias.

En el despacho oficial del Presidente, el Sr. Zubiri entregó al Gobernador Civil unas carpetas que contenían distintas documentaciones sobre Zaragoza y su provincia, así como un libro titulado "Zaragoza y el Plan de Servicios Técnicos", que actualmente estudian las distintas Comisiones.

También rogó el Sr. Zubiri a D. Rafael Orbe Cano que firmara en el libro de la Diputación, donde el Gobernador estampó su firma.

### PREPARATIVOS PARA EL MUNDIAL DE LOS PESADOS

NUEVA YORK, 12 (Aifil).— Joe Frazier y Jimmy Ellis, los dos campeones reconocidos del peso pesado, se encuentran físicamente en estado satisfactorio para la pelea que ambos sostendrán el próximo lunes, día 16, en el Madison Square Garden Neoyorquino por el Título Mundial de la máxima división.

Así lo declaró el doctor Harry A. Kleinan, de la Comisión Atlética del Estado de Nueva York, quien sometió a ambos campeones al examen médico reglamentario en el Felt Forum del Madison.

### Piden los empresarios

#### DELEGACION COMERCIAL PERMANENTE EN YUGOSLAVIA

MADRID, 2 (Cifra). Una delegación comercial española permanente en Belgrado, ha sido la petición formulada por la Sección Española del Comité Bilateral Hispano-Yugoslavo de hombres de empresa hecha a su organismo patrocinador, el Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España, según informa un portavoz de dicho consejo.

Reunida en sesión plenaria la sección española del Comité Bilateral Hispano-Yugoslavo de hombres de empresa, se estudia la posibilidad presente y futura de colaboración

económica y técnica entre Yugoslavia y España, así como la marcha de los intercambios comerciales, resaltando el fuerte incremento experimentado en los últimos años.

La sección española de dicho comité aprobó por unanimidad el acuerdo de pedir a su organismo patrocinador el que se dirija a los poderes públicos españoles competentes solicitando el establecimiento de una Delegación Comercial Española en Belgrado, petición que expresa también los deseos de los medios económicos yugoslavos, según pone de relieve el portavoz del consejo que nos informa.

### BALAY FORMULA NUEVAS PROPUESTAS A LOS OBREROS

Por quinto día consecutivo ha proseguido hoy el paro en Electrodomésticos Balay. Tras la no aceptación por los obreros de las propuestas que la Empresa ofertó ayer, esta mañana, de nuevo, la Empresa ha formulado otras nuevas propuestas que consisten en lo siguiente:

Aumento del 20 por cien para todas las categorías de trabajadores. Pago de los días que han permanecido en paro. Reducción de una hora extraordinaria pagada, a partir de este momento, y dentro de 6 meses supresión de 2 horas extraordinarias, pagadas como si se hubieran trabajado.

Nombramiento de una Comisión de trabajadores con el fin de solucionar otros conceptos del Convenio. La empresa ha declarado que, caso de no llegar a un acuerdo, se verá forzada a poner en manos de la autoridad gubernativa el problema, dado que desborda sus funciones.

A la hora de cierre de nuestra edición, los trabajadores no han decidido nada acerca de esta propuesta de la Empresa, ya que se encuentran reunidos en Asamblea para dictaminar sobre ello.

No obstante las impresiones son buenas para un arreglo al que puede llegarse esta misma tarde.

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de Bolsa de hoy, facilitados por



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

30 Agencias Urbanas en Zaragoza

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.
Bco. Aragón	1.127
Bco. Aragozano	1.022
Bco. Exterior	605
Bco. Central	1.364
Bco. Español Cto.	1.042
Bco. Hispano	1.069
Bco. Santander	1.278
Bco. Popular	1.388
Bco. Fomento	655

ELECTRICAS	
Hidro. Española	268
Sevillana	268
Cantábrico	251
Elect. Viesgo	248
Hidro. Cataluña	200
Iberduero	332
Reunidas	114
Unión E. Madrileña	238,50
Fenosa	186
Fecsa 5.000	322
Fecsa 1.000	324

MINERAS	
Ponferrada	235
Duro Felguera	103,5

SIDEROMETALURGICAS	
A. Hornos	133
Auxiliar F.C.	180

ALIMENTACION	
Azucarera	217
Ebro	905
Aguilas	401

QUIMICAS	
Petróleos	576
Explosivos	418
Energías	222

CONSTRUCCION	
Dragados	1.200
Urbis	453
Inmob. Metro	—

VARIOS	
Telefónica	290
Campsa	320
Tabacalera	263
Naval	102
Metro	250
U. Fénix	1.100
Ahorrofondos	1.525,06
Seat	775

## COMENTARIO

Jornada parecida a la de días anteriores, ligera firmeza en los eléctricos, ofrecidos los Bancos y pedidas las Inmobiliarias. La contratación es más baja que en sesiones pasadas.

TENDENCIA AL CIERRE  
DEMANDA  
Bancos.— Exterior, Fomento y Central  
Eléctrico.— Sevillana, Viesgo, Iberduero, U.E.M., Fenosa, Hidro Española y ambas Fecsas.  
Minero.— Ponferrada y Felguera Alimentación.— Ebro y Aguila

Químico.— Petróleos  
Construcción.— Urbis y Dragados  
Metro, sin cambio y Dragados  
esta semana ha subido 1775  
Varios.— Telefónica

OFERTA  
Bancos.— Banesto, Santander  
Siderúrgico.— Hornos  
Químico.— Energías, Varios.— Campsa, Fénix.

Se comenta que en la Junta de Dragados, que se celebró el día 11 de Marzo, se solicitó para ampliar en la propuesta 2, a la par.

ilitados por  
 ROS  
 D DE  
 Y RIOJA  
 aragoza  
 ALORES  
 TAS

# Los seglares en los campos de misión y de hambre



MADRID (Exclusivo de "Europa Press").— La Comisión Episcopal de Misiones, en diálogo con diferentes organismos ministeriales, ha conseguido que los trabajos de los seglares en países subdesarrollados sean considerados como equivalentes al servicio militar.

La Comisión Episcopal presentó a las Cortes un primer estudio sobre las soluciones dadas al problema en Italia, Francia y Bélgica al mismo tiempo que el llamamiento formulado por Paulo VI en la encíclica "Populorum Progressio".

"El desarrollo completo del hombre no puede darse sin un desarrollo solidario de la humanidad. El deber de solidaridad de las personas es deber también de las naciones. Ningún pueblo desarrollado puede pretender reservar sus riquezas para su uso exclusivo. Debe consagrar parte de su producción y de su potencial humano a los países necesitados".

La Comisión Interministerial, integrada por los tres Ministerios Militares, Tierra Mar y Aire; Ministerio de Educación y Ciencia, y Ministerio de Trabajo, aprobó la petición de la Comisión Episcopal. Según su propia determinación, desde ahora tendrán prioridad para disfrutar exención aquellos mozos que reuniendo las condiciones que se fijan, sean seleccionados para realizar en países subdesarrollados programas asistenciales, culturales y técnicos y de carácter apostólico.

Ahora tan sólo queda esperar a que sean elaboradas las condiciones según las cuales se aplicarán las exenciones.

## POR UNA LEY DE SERVICIOS SOCIALES

Para que nos explique mejor cual es la situación actual en que ha quedado el problema, nos hemos dirigido al Padre José Valdavidá, Secretario de la Comisión Episcopal de Misiones.

—Los problemas que ahora quedan por decidir son de tipo práctico, ya que la petición está aprobada. Cabe el peligro de que su proceso sea muy lento, y entonces no sea tan importante lo que ya se ha conseguido.

—¿Cuáles son estas disposiciones de orden práctico?  
 —Hay que determinar cual será la duración exigida en el servicio exterior; el tipo de preparación técnica de los seleccionados; la fórmula económica de los viajes; quien se hará responsable de los equipos; quien selecciona; el tipo de documentos que se exigirá una vez cumplido el servicio... etc.

No se puede lanzar gente a países extranjeros sin una preparación y adaptación al medio ambiente; sin un cuadro responsable de hombres que se ocupe de ellos; sin unas condiciones económicas justas. Todo esto requiere un estudio preciso y detallado.

Es decir, ¿lo único que ahora falta es unagarantía para los muchachos que elijan este tipo de servicio a los países subdesarrollados?

—Exactamente. Lo que vendría a solucionarse con una Ley de Servicios Sociales. Es necesaria la seguridad social, maxime cuando, como en estos casos, los muchachos que se van, quedan desamparados con vistas a su regreso.

—La Ley de Servicios Sociales no sería una campanada política de un procurador, sino una respuesta al pueblo y al momento.

## AL EJEMPLO DE OTROS PAISES

Alemania Federal, Bélgica, Estados Unidos, Francia, Holanda, Inglaterra y Suiza, son países que aunque con distintas condiciones,

han solucionado su problema del servicio militar a título de ayuda técnica y colaboración con el mundo subdesarrollado. Entre estos países citados, algunos de ellos no tienen el servicio militar como hecho obligatorio, y entonces los tomamos como ejemplo en torno a una posible ley de Servicios Sociales.

En Estados Unidos existe un "Cuerpo de la paz" dispone de 100 dólares al mes mientras presta el servicio, y a su regreso al país, cuenta con un depósito de 75 dólares por cada mes de servicio. La Agencia para el Desarrollo Internacional, generalmente envía técnicos con más experiencia y edad que el Cuerpo de la Paz, y sus salarios, por término medio, son de 2.000 dólares al año, más alojamiento, aunque a veces llegan a 25.000 según la diversidad de países y organizaciones.

Por regla general los gobiernos de los países que reciben el personal pagan muy pocos gastos.

Para exención del Servicio Militar, en Bélgica se exigen tres años de servicios y en Francia, la duración legal del servicio es de dieciséis meses. El gobierno francés calcula un gasto mensual por persona que oscila entre 3.500 y 21.000 ptas, y los países que reciben el personal toman a su cargo parte de estos gastos. Los presupuestos médicos corren a cargo de la Mutua de Asuntos Exteriores y de la Francia de Ultramar, y la familia del muchacho se beneficia de la Seguridad Social durante el tiempo que dura su servicio activo.

Inglaterra cuenta con más de 20.000 personas al servicio de naciones en fase de desarrollo. De ellos 11.000 dependen del Plan de Ayuda del Servicio Ultramarino financiado por el Gobierno, o como expertos de las Naciones Unidas o en programas regionales.

Su edad de salida hacia estos países, suele variar entre su salida de la escuela e ingreso en la Universidad; recién terminado el aprendizaje al graduarse; o abandonando un empleo en el que ya estaban situados.

El Consejo de Voluntarios para Ultramar, presidido por el Duque de Edimburgo, fué creado en 1.964 y constituye un organismo asesor para despertar el interés público en ayuda de los países necesitados.

El coste de cada técnico en el Tercer Mundo es de 400 libras al año para un joven recién salido de la escuela, y de 550 para los graduados o personas calificadas.

Los gastos de manutención y alojamiento corren a cargo del gobierno y organismo de Ultramar a los que el voluntario es asignado. Los gastos británicos cubren viajes, bonificación al final del servicio a graduados y calificados, asignación para equipos y costos de administración, en una proporción de un 75 por ciento para el gobierno británico y un 25 por ciento para las sociedades voluntarias.

## DE POSITIVA UTILIDAD

Con esta nueva proyección del servicio militar, se solucionarían numerosos problemas que la juventud española tiene hoy planteados durante el estudio o término de su carrera universitaria, o durante el ejercicio de su profesión, ya que en muchas ocasiones se ha de abandonar el puesto de trabajo para incorporarse a filas. De este modo sus meses de servicio tendrían positiva utilidad y además ganarían como profesionales, al confiárseles tareas de responsabilidad y esfuerzo práctico para unir a sus conocimientos teóricos. Sería una buena solución que interesa a todos en aras de un mayor beneficio técnico, económico y cultural.

**SUS SERVICIOS  
 SERAN  
 CONSIDERADOS  
 COMO  
 EQUIVALENTES  
 AL SERVICIO  
 MILITAR**

**PERO AUN  
 FALTAN POR  
 DETERMINAR  
 EN QUE  
 CONDICIONES  
 SE APLICARAN  
 LAS  
 EXENCIONES**

**ARAGON**  
 expres

DIARIO DE LA TARDE

na, Cantabrio  
 Reunidas.  
 — Hornos  
 Equilibrio en  
 n.— Dragados  
 si cotizar por  
 ampas, Equilibrio  
 Central, Bar  
 tander.  
 Hidro Español  
 luero, y Feca  
 — Auxillar FF.  
 ión, — Azu  
 Petroleos y Exp  
 Naval, Metro  
 ue no ha cotiza  
 E FEBRERO DE

# HOJA DE CALENDARIO FEBRERO

43-1970-322  
Sol: 7,13 a 17,47.—Luna: 10,16 a 0,13  
Cuarto creciente el 13

# 12 JUEVES

Los Siete Santos Fundadores de los Servitas.—Ss. Eulalia, vg.; Modesto, dc.; Damián, Julián, Ammonio, mrs.; Melecio Antonio, Gaudencio, obs.



La prensa local recogía días atrás la siguiente noticia:

El Gobernador Civil de Alava ha multado a un grupo teatral —"Los Goliardos"— por atentados a la moral en sus representaciones.

Plausible decisión en la medida que refleja la reacción sana de una sociedad que no quiere ser rebajada al nivel de las bestias.

Pero no basta. Un hombre cristiano no debe conformarse con resistir pasivamente la violación fría y descarada de su intimidad personal y los principios que sellan de un modo profundo la felicidad y el destino, mismo del hombre.

Hay que construir. El vigor de la fe, de las costumbres requiere trabajo positivo y creador. Medidas de diversión que animen, que alienten, que permitan a la gente levantarse de sus butacas con una esperanza en sus almas. Es preciso dar un sentido cristiano (que es también humano) a las fiestas y esa tarea puede ser tuya.— F.O

## AGRADECIMIENTO DEL DR. UCAR

Ante la dificultad de contestar a tantas muestras de afecto dadas por sus amistades, el Dr. Ucar, comunica a todos ellos a través de estas líneas su reconocimiento y agradecimiento, tras el accidente de tráfico sufrido el pasado día 29. Asimismo les comunica su recuperación y regreso a sus actividades habituales.

# tribunales

Por M. Gimeno Garín

## Privación de pensión de viudedad por pérdida de nacionalidad española

Se refiere a un recurso interpuesto por doña X.X.X. viuda de un Comandante de la Legión, contra resolución del Consejo Supremo de Justicia Militar, que denegó a la actora la pensión causada por su marido.

Dicha resolución fué motivada por el hecho de que la señora X.X., contrajo segundas nupcias con un súbdito italiano, posteriormente fallecido.

El Tribunal Supremo considera que no ha lugar al reconocimiento y abono de la pensión de viudedad, en Sentencia de 5 de Noviembre de 1969.

La recurrente siendo viuda de Don X.X.X., Comandante de la Legión fallecido en acción de guerra el 4 de abril de 1938, y percibiendo la correspondiente pensión, contrajo segundo matrimonio con el súbdito italiano Don X.X., de quien volvió a quedar viuda, y por lo tanto conforme al art. 90 del Estatuto de Clases Pasivas y 200 de su Reglamento que invoca la Administración no tiene derecho al percibo de la pensión que pretende, pues el párrafo último del citado art. 200 dice claramente que el pensionista que pierda la nacionalidad española perderá también definitivamente el derecho a la pensión.

La viuda y su pensión de viudedad son conceptos a revisar, ya que sitúan a la mujer en un cierto grado de inferioridad. Y siempre es triste tener que reclamar los derechos que corresponden al hecho de haber jurado amor eterno al primero de los maridos.



# APERTURA AL DIALOGO

9 de febrero de 1970

Sr. Director de "ARAGON/exprés" ZARAGOZA

El día 8 de febrero estuve en la tumba de nuestro querido Joaquín Costa, me emocionó verlo en su pedestal, sobre rocas, con sus ideales, sobre los humanos, me dio tristeza unas flores de plástico de nuestra época, dedicadas a quien tanto amó a la naturaleza, me emocionó un clavel recién cortado sobre su pedestal, solitario, grande y rojo como su corazón. Era el ocaso de la tarde, recé una oración, mi alma descansó. Que grande fuistes, que solo estás.

Humanidad que insignificantes somos, hasta los que brillan.

Félix Cativielz

## ● SUGERENCIAS MUY ESTIMABLES

Zaragoza, 10-2-1970

Sr. Director del Diario ARAGON/exprés Ciudad

Distinguido Director:

Soy suscriptor de ese Diario, que leo con sumo gusto e interés. Animado por la invitación al diálogo que se hace a los lectores desde la sección "Apertura al Diálogo" y con la intención de que mi modesta opinión pueda contribuir al mejoramiento del contenido de ese ya prestigioso Diario, me cabe el atrevimiento de someter a su amable atención las siguientes sugerencias:

a) Considero que el mayor acierto de ese Diario es su línea "aragonesista", de atención y preocupación por los específicos problemas de nuestra querida región; en este sentido, creo que el lector aragonés agradecería y leería con mucho interés una serie de editoriales o artículos que dilucidasen los conceptos de nación y región para, insistiendo en este último, aclarar el alcance y significado del regionalismo, su diferenciación del separatismo, la necesidad de atribuir autonomía económica a las regiones como requisito previo en el camino hacia un verdadero desarrollo en todos los órdenes, etc...

b) Creo sería también muy interesante explicar al lector la contribución de nuestra querida Región a la Renta Nacional y tratar de analizar si esta renta se consume aquí o se canaliza a otras zonas del país; si nuestra región es o no esencialmente agrícola y, en este último caso, si la actual política económica de nuestro Gobierno tiene o no en cuenta nuestros verdaderos intereses.

c) Asimismo se podría

analizar si la división administrativa existente coincide con la verdadera Región Aragonesa, o si ésta tiene una mayor extensión, en cuyo caso procedería la conveniencia de estudiar la posibilidad de crear "mentalidad aragonesa" en zonas que actualmente no lo son de derecho para, en definitiva, ir a la consecución de una región económica aragonesa de más amplios vuelos y porvenir esperanzador.

d) Otro magnífico acierto de ese esperado Diario es la sección que aparece como "Tribunales". El Sr. Gimeno Garín ha escrito una serie de artículos en lenguaje muy sencillo y abordable: ha transformado en accesible a cualquier tipo de lector cuestiones que, en principio, se presentan como técnicas y oscuras. El mayor mérito de este compañero es, a mi juicio la intención clarificadora y constructiva que sabe dar a los temas tratados. Por todo ello, esa sección deberá merecer un mejor lugar en la distribución de las distintas secciones del Diario y mayor espacio.

Rogándole se sirva acoger con benevolencia las anteriores líneas queda de Vd. reconocido muy afectísimo

q.e.s.m.,

Enrique Cuadrado Oliete (Abogado)

## ANUNCIOS OFICIALES

SOCIEDAD

"TIRO DE PICHON"

.....

Club de Campo

"LA ALMOZARA"

Citación para la Junta General Ordinaria

Se celebrará el día 14-2-70 (sábado).

Tendrá lugar a las 19,30 horas en Primera convocatoria y 20 horas en Segunda.

—En los locales de la Sociedad Amigos del País, sitos en D. Jaime I, 18 bajos.

ORDEN DEL DIA

—Acta anterior.— Memoria.— Exámen de cuentas.— Diálogo.

# NOTICIA DE PRIMERA

VIETNAM tiene 329.600 km cuadrados y allí mueren muchos hombres, muchos hombres, ahora mismo; hace ya un segundo: ha muerto un hombre.

El mundo mira impasible a los hombres buenos que mueren y a los hombres malos. Lo difícil es saber cuales son los "buenos", cuales son los "malos".

Para mí, un periodista de provincia, no tiene importancia que muera, ahora mismo, un hombre en Vietnam. Me interesa un poco más si muere en mi ciudad. Me interesa y lo siento si es familiar o amigo. Lo siento si quiero a ese hombre.

En Vietnam ha muerto un hombre que yo conocí. La noticia vino de agencia J.K., periodista norteamericano, ha muerto en una batalla entre... Era mi amigo, ha muerto lejos y lo siento.

J.K., un día me salvó la vida, y ahora yo tengo que dar la noticia de su muerte a una columna, en letra pequeña entre un maremagnum de muertos de una crónica de sucesos.

Para mí, solo para mí, es noticia de primera, a toda plana, para el lector (me lo ha repetido muchas veces el director), lo importante es el último partido de fútbol del equipo local.

Yo no siento pena por J.K., siento pena por mí que no estoy allí, junto a él, en la maleza, con el rostro lleno de barro, las manos abrasando por las picaduras de los mosquitos y el ojo enrojecido por tanto filmar con la cámara de 16 mm.

El ha muerto lejos de mí, o, yo vivo lejos de su cadáver y embargo yo podía ser el periodista muerto en Vietnam. Si hubiera muerto yo, no sería una fría noticia a una columna. "Periodista ESPAÑOL, muerto en Vietnam". En el periódico de mi ciudad, incluso en los nacionales, hubieran dado la noticia con mi nombre en la cabecera. "Tal y tal, corresponsal de este periódico muerto en Vietnam". Publicarían mi fotografía. Sería una vieja que hay en el archivo del periódico. Enrique, el encargado, la guarda para cuando me den otro premio literario o me muera de muerte natural. Antonio, el viejo redactor escribiría como siempre: "...nuestro querido compañero..." y lo demás.

Siempre es lo mismo. Eso es lo malo de la vida en una ciudad como la mía.

Sin embargo, yo podía haber muerto en Vietnam. Pero yo estoy aquí, tras una vieja máquina de escribir, modelo del 1930, escribiendo notas de sociedad y aventuras de nuestro gobernador civil, que interesan a los menos, porque en realidad —como dice nuestro director— lo único interesante son los deportes, mejor el fútbol. Aquí nunca ocurre nada.

El sí era periodista, él era el sueño de muchos de nosotros: ¡Corresponsal de guerra de una agencia americana!

A mí me falta una pierna, pero no, no, me importa. "La pierna en la guerra!", pero en nuestra guerra y esa no fue tan interesante, ni dio tanto material de primera a los periódicos extranjeros, y, por otra parte, ¡quien se acuerda ya!

A mí me hubiera gustado morir en Vietnam y salir, aunque fuera una vez y después de muerto en "primera". En la página donde todos los días sale un ministro que inaugura algo, un futbolista, el torero, el matrimonio entre famosos y la guerra. Pero no, no puede ser. Yo soy un periodista de provincias que he perdido una pierna en la guerra, en la nuestra (1) que no muere porque lo salvó un periodista americano de morir atropellado ("¡Que vulgar!") en una carretera española una tarde de diciembre, que gana igual que un maestro de escuela primaria, que se aburre soberanamente porque nunca ocurre nada, que ve todos los días las mismas caras y que corrige las noticias que le llegan por teletipo.

Ayer, me he enterado ahora mismo por el teletipo, ha muerto mi amigo J.K., en Vietnam donde se matan los hombres, pero también me he enterado de otras muchas cosas.

J.K., ha muerto. Yo mientras vivo aquí soñando con morir en Vietnam pero mi traje es gris como el de tantos y tantos hombres que no somos noticia, ni hacemos nada.

Es tarde. Manolo, el ordenanza, me ha traído el café igual que ayer igual que mañana.

El director me llama (a veces el timbre no funciona). Quiero un cuento de esta semana. Un cuento que hable de amor. Un cuento que sea rosa. Lo que yo escribo no le gusta a nadie porque puede ser verdad.

"Vaya me he vuelto a manchar el traje gris".

Dejo el papel en la máquina y perezosamente, lento, muy lento y aburrido voy a ver que quiere el carcamal de mi director. (A él le a otros muchos no les interesa que haya muerto el periodista americano J.K.).

"Viene, ¿o qué?" me grita... Y voy a su despacho con el cuento en la mano pensando en esos periodistas, que llenos de barro y sangre, tienen allá lejos, muy lejos un lugar reservado para la muerte.

Una mosca indiscreta ha muerto por curiosa ahogada en mi taza de café, pero no importa.

Fernando M.—REGALADO



OY, como ayer y como anteayer, la Cátedra de Pediatría de la Facultad de Zaragoza, sigue boicoteada casi todos los alumnos. No asistencias a clase continúa siendo masiva. ¿Qué hace por evitarlo? ¿Qué cosas están en curso para evitar un punto de incidencia? Lo ignoro.

Pero ni la Zaragoza ciudad, ni la Zaragoza universitaria, pueden contemplar cruzadas por los brazos el tiempo precioso, el tiempo incalculable, que se va derrochando, en este tiempo de los días sin clase para tantos universitarios, precisamente en una materia, una especialización, de la que más necesitados están en España y el mundo: las vidas de los niños, que se nos van a chorro por todo el mundo universal.

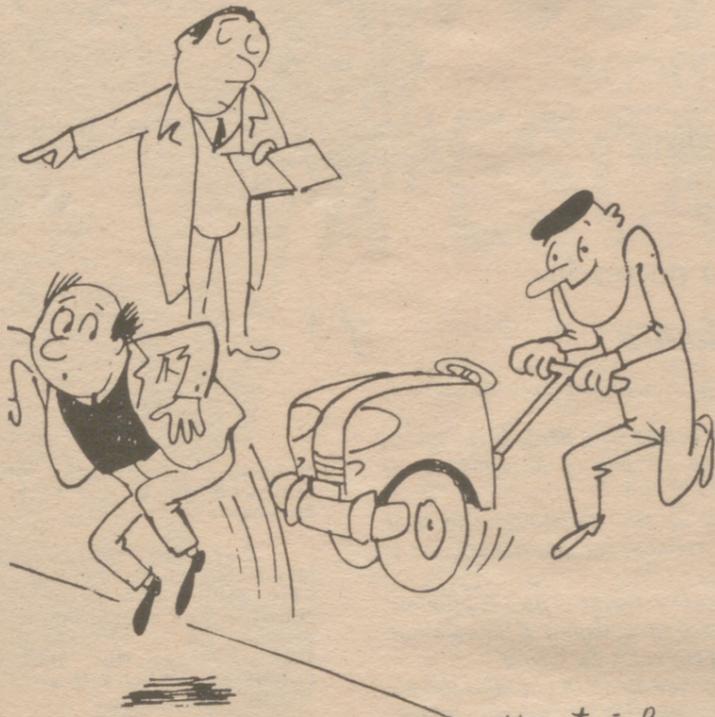
LGO hay que hacer. El problema es puramente académico y deben ser las autoridades académicas y los estrictos cauces académicos quienes lo dirigen. Es preciso que los dialoguen, estudiantes y profesores, dentro de un espíritu de colaboración, cerrando así el problema con serenidad y firmeza, quienes pretenden politizar el problema de la Facultad de Medicina de Zaragoza, del que se habla en toda España.

Ciertamente, que la Universidad no puede aceptar las acusaciones ni sospechas de maniobras —que ya están ocurriendo en el horizonte— que interfieran la paz y el trabajo necesarios para los estudiantes que estudian. En esta vertiente de la algarada, la repulsa será siempre unánime y quienes la practiquen perderán todo el prestigio de la razón.

ERO también es cierto, que la Universidad debe escuchar la voz de los estudiantes que son su única razón de existir, dialogar con ellos en mesa redonda y buscar soluciones a los problemas académicos, con un elevado espíritu de colaboración. Después de todo, la Universidad, no son los profesores, sino los alumnos, como la Iglesia, no son los sacerdotes, sino los fieles que le damos nuestro calor y nuestro aliento. Conviene, pues, que sobre esto meditemos todos, para que cada uno cargue con la parte de responsabilidad que le corresponda.

Eduardo FUENBUENA

# CONTRASTE DE PARECERES



Muntanola

### CURSOS PARA PEATONES

—Y ahora. la sesión de saltos para escapar de las embestidas de los coches.

MUNTAÑOLA, en "LA VANGUARDIA ESPAÑOLA"

## LOS CIENT DÍAS

¿Cómo han sido los cien días del nuevo Gobierno?

Por de pronto, ha variado el lenguaje, y el color azul de otros tiempos ha dado paso al blanco. En la Secretaría General del Movimiento han cambiado los uniformes y un alcalde (Rincón de Arellano, en Valencia) y un gobernador civil (Pardo de Santayana, en Madrid) han dimitido de sus cargos por disconformidad con el Gobierno homogéneo.

"Pluriformismo" en política nacional ha sido término "in", y "asociacionismo", casi "camp". Radio Nacional ha informado de Asturias, Televisión Española no ha superado aún su estrechez informativa y algunos periódicos han cambiado su línea.

Durante estos cien días el país ha experimentado sin nerviosismo ni desórdenes los cuarenta días de paralización de la cuenca minera asturiana, los sesenta días del conflicto campesino de Jerez de la Frontera y los cincuenta y ocho de Orbeagozo. La Universidad de Madrid ha continuado ocupada por la fuerza pública y alguna que otra iglesia, en el Norte y en el Sur, ha tenido que ser desalojada.

El paro por estas razones sociales pasó de 2.244 mineros en huelga en Asturias el 30 de octubre a la cifra de 30.000, en que se fue generalizando a comienzos de año. Y durante los tres meses, conflictos en Astilleros Españoles, Entrecanales y Távara, Orbeagozo, Maquinista Terrestre y Marítima, Standard...

(Oneto, en "MADRID")

## ANTE TODO CRITICA

"Cuando el nuevo subsecretario de Comercio, don Nemesio Fernández Cuesta, hizo la tremenda afirmación de que es preferible la presencia de una crítica despiadada a la ausencia absoluta de crítica, levantó una polvareda de sustos y recelos. ¿Cómo era posible renunciar a la beatífica y bien avenida "crítica constructiva" que tan feliz hacía a nuestros venerables abuelos? ¿Cómo provocar, sin claro desafío a la catástrofe, la suelta de esa hidra de cien cabezas que es la libre opinión pública, montada en censuras temerarias o retenciones viperinas, que "hacen carne" con sus terribles picotazos? Vaya por delante, sin embargo, que si la llamada "crítica constructiva"—¡qué hermoso programa de gobierno compartido, al menos en el papel!— ha perdido crédito y puntos es precisamente porque perdió sin remedio su eficacia y su valor.

"HOJA DEL LUNES" de MADRID

## BALLARIN Y LAS ASOCIACIONES POLITICAS

Un punto de conexión entre la actividad de la asociación política y los partidos es el de las actuaciones electorales. Cabe una asociación política entendida de ellas, mas lo normal es que la asociación política sea, a la vez, máquina productora de pensamiento político (críticas y programas) y maquinaria de actuación en la vida pública y política para hacer triunfar las ideas; lo que se logra, entre otros medios, promocionando a los hombres comprometidos a defenderlas y aplicarlas. Este punto quedó remitido por el artículo 17 del Estatuto Orgánico a lo establecido por ley o por normas acordadas por el Pleno del Consejo Nacional, pero lo evidente es que el Estatuto admite clara y expresamente la actuación de carácter electoral de las asociaciones políticas.

No nos obsesionemos, pues, con el fantasma de los partidos políticos; si las grandes asociaciones de opinión pública pueden parecerse a los partidos desde el punto de vista estructural, sus funciones serán bastante diversas. Las asociaciones políticas enriquecerán la vida política española al aportar algo que necesitamos: el alumbramiento y la lucha de las ideas, es decir, el contraste de los pareceres"

"ACTUALIDAD ESPAÑOLA"

## SORPRESA

TOPICO Y REALIDAD. — Siempre hemos creído que los sondeos de la opinión pública constituyen un sano ejercicio, y que vienen a ser algo así como una gimnasia a nivel nacional que mantiene en constante agilidad al cuerpo social. En este sentido no es nada desperdicable la labor del Instituto de la Opinión Pública. En la última de sus encuestas encontramos un dato interesante y es el que hace referencia a la tensión en Oriente Medio. Se ha dicho —y se dice— que el pueblo español está unido al árabe por una tradicional amistad y que por ello le apoya moralmente en su lucha contra Israel. Sorprende, pues, que en el resultado de la encuesta un mayor porcentaje de españoles dé la razón a Israel en este desigual combate que están manteniendo contra la totalidad de países árabes. ¿Quiere ello decir que el "pueblo" español ha cambiado de parecer de la noche a la mañana? Más bien parece que se trata de una cuestión terminológica. A ver si el Instituto de la Opinión Pública nos depara más sorpresas como esta...

"NOTICIERO UNIVERSAL"



# Nosotras

## VESTIDOS ROMANTICOS PARA LA PRIMAVERA

● Parecen haber sido copiados de un cuento de hadas



**L**OS vestidos para esta primavera prometen ser los más bonitos que hemos visto desde hace muchos años. Femeninos y románticos, parecen haber sido copiados de un cuento de hadas, y no cabe ni la menor duda de que serán un éxito rotundo.

Todos tienen el nuevo largo —hasta mitad de la pantorrilla— y el material preferido es el algodón fino y crepé estampado o bordado. El estilo es ligeramente victoriano, con mangas amplias y faldas anchas recogidas en el talle para acentuar la fina silueta.

Así que, a pesar de que Courreges pronostica "pantalones transparentes" — ¡vaya! — para la próxima temporada, y que sus pobres maniqués no eran capaces de dar un solo paso sin descubrir el noventa por ciento de su anatomía lo que nosotras, las mujeres, queremos son vestidos como los del dibujo.

Estamos seguras de que también a los hombres les gustarán. Porque aunque es cierto que ellos son los primeros que miran cuando ven unas piernas descubiertas, también son ellos los que sueñan con una chica que no descubre sus encantos a primera vista.

Esperemos que venga pronto la primavera para que veamos nuestras calles transformadas en un paisaje de Blanca Nieves y los Siete Enanitos.

## ES FACIL TENER UN CABELLO DE REINA

● CONSEJOS DE UN PROFESIONAL PARA LAS MUJERES QUE SE PEINAN EN CASA



Durante su última estancia en Madrid, la princesa Gracia de Mónaco se dejó peinar por Isaac Blanco. He aquí el momento en que se dispone a firmar el libro de honor.

(Foto Europa Press)

**S**IN duda alguna, el peinado es una de las principales preocupaciones de la mujer. Nos afecta hasta tal punto que somos capaces de rechazar una invitación solo porque "no estamos visibles". Ningún hombre comprende la magnitud del problema del pelo grasiento, rizado, débil, con las puntas abiertas y lleno de caspa.

Ninguno, excepto Isaac Blanco, quinto de los famosos Hermanos Blanco, Angel, Juan, Enrique, Daniel e Isaac, y según "Vogue", uno de los cinco mejores peluqueros del mundo.

Con excepción de la Reina de Inglaterra — Isaac no le cambiaría el peinado, porque para él no es una mujer sino una institución — casi todas

las cabezas reales del mundo han pasado por sus manos: Sirikit de Tailandia, Gracia de Mónaco, Fabiola de Bélgica, Beatriz de Holanda... A esta última la peinó con ocasión de la boda del Rey Constantino de Grecia y Ana María de Dinamarca en Atenas. También el peinado de la Princesa Sofía de España es creación de Isaac Blanco.

### PERSONALIDAD

Isaac Blanco nos da estos consejos para la mujer cuando a ésta le llega la hora de peinarse:

"Sobre todo, que su peinado esté de acuerdo con

su personalidad. Para una mujer deportiva, un peinado corto y sencillo. En cambio a una chica joven y romántica le van bien los bucles y lazos. También hay que tener en cuenta la edad. Las melenas sueltas están prohibidas una vez que la mujer cumpla los 25 años. Entonces, o pelo corto o largo recogido en un moño.

Es un error creer que para estar bien peinada es necesario ir a la peluquería cada semana.

A muchas mujeres les falta tiempo para hacerlo. Pero lo que sí es imprescindible es un buen corte cada cuatro

semanas. El lavado y el marcado se puede hacer fácilmente en casa.

Para lo primero, recomienda un buen champú bajo en acidez. Pero no conviene lavar el pelo más de una vez a la semana, ni siquiera si es muy graso, porque se debilita y la grasa aumentaría.

Para el pelo seco —muy corriente en las mujeres del campo— es muy bueno añadir unas gotas de vinagre al agua de aclarar. Eso le da flexibilidad al pelo. También conviene un baño de crema de vez en cuando. Los productos adecuados para cada caso se venden en todas las buenas farmacias y perfumerías.

### LOS "PECADOS"

Sin embargo, todo lo demás, es decir la permanente, el teñido, el desrizado, etcetera, hay que dejarlo en manos del peluquero. El pelo es algo muy delicado, y los daños causados por un tratamiento erróneo tardan mucho en repararse.

También es peligroso acostarse con los rulos puestos.

—Es casi imposible que el pelo se tuerza durante el sueño, y como resultan las puntas se abren y rompen. Incluso conviene envolver cada mecha en poco de panel de seda y de poner el rulo para asegurarse que esté bien lisa.

Otro "pecado" es plantar el pelo rizado en casa.

—Una sola vez no pasa nada, pero al hacerlo constantemente el pelo se quema.

A las mujeres que tienen pelo largo recogido en moño, Isaac Blanco recomienda que lo suelten una vez en cuando para que llegue aire al cuero cabelludo.

—La piel de la cabeza está curtiada y necesita un cuidado muy especial. Conviene cepillarse el cuero cada mañana para estimular la piel y animar el crecimiento del pelo.

Un último consejo para todas las mujeres:

—¡No traten de gustar a sus amigas, sino a su marido y novio! Al peinarse, ustedes deben pensar sobre todo en él. ¿Qué dirá él? y no, ¿qué dirán ellas? .

## Y AHORA, UN POCO DE COCINA...

● SOPA MALLORQUINA Y HUEVOS RELLENOS AL FOIE-GRAS

### SOPA MALLORQUINA

Ingredientes y cantidades: Pan, 300 gramos; repollo, 1 kilo; ajo, 3 dientes; aceite, 1 decilitro; tomates, 3; cebollas, 3; perejil, 2 ramas; agua, sal, y pimienta.

### MODO DE HACERLO

Se pone el aceite en una cazuela de barro, se acerca al fuego, se fríen los ajos y se sacan a un plato cuando estén dorados.

Se añade la cebolla cortada en trozos y cuando está dorada se agrega el repollo picado y se rehoga; bien rehogado se añade una cucharadita de pimentón y

los tomates picados, sin pepitas. Se rehoga un poco más y se echa agua hasta cubrir bien las verduras.

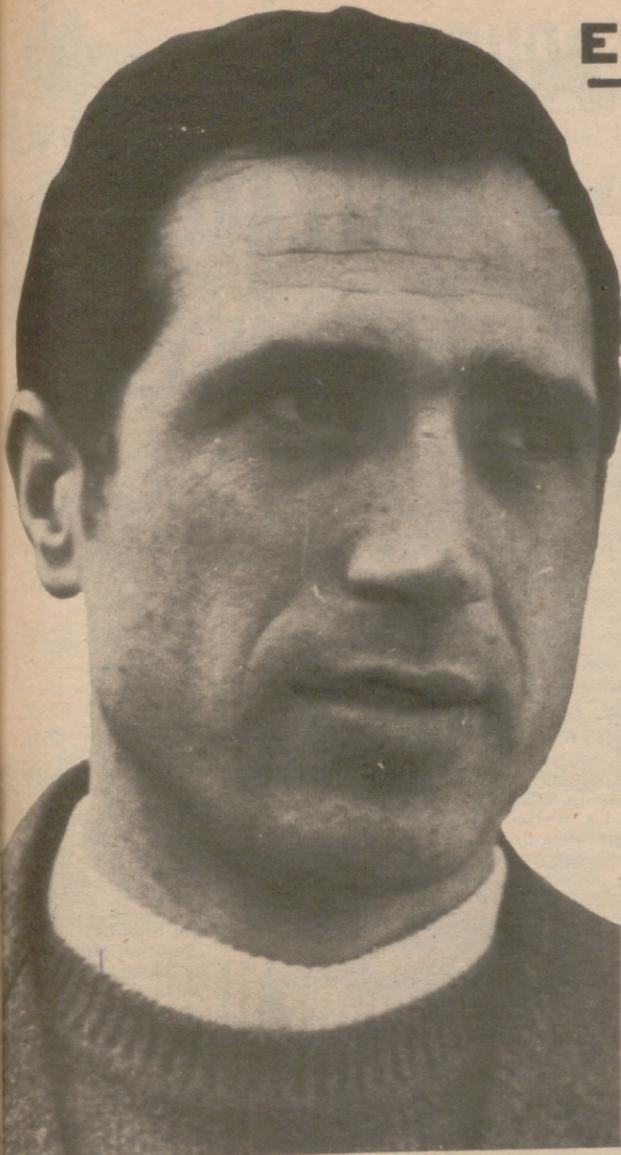
Se machacan los ajos desleídos en un poco de agua y se agregan al guiso. Se sacan de sal y se deja cocer hasta que esté tierno el repollo añadiendo de cuando en cuando agua hirviendo para recuperar el volumen perdido por evaporación.

Cuando está tierna la verdura se pone el pan en trozos rebanados y al arrancarse hervirse separa del fuego y se tapa, dejándolo reposar un poco.

Se vierte en una sopera y se sirve.

**EL PADRE LOREA VELEZ:**

# APOSTOL JUVENIL A ESCALA NACIONAL



Cooperativa de Viviendas de Tudela; y otros grupos, también de belgas, trabajan en construir una piscina en Valdefierro, en Casa de la Madre Rivas, y en Garrañillos; mientras que otros voluntarios ayudan en diferentes obras en el poblado minero de Andorra (Teruel)".

Terminado el verano, la nueva reunión da nuevos impulsos a la Organización en España. Ya se puede contar con unos 20 voluntarios—de los cuales 15 son chicas—. Allí están desde la maestra que tiene 30 años, al estudiante de Preuniversitario. Una incipiente Secretaría queda constituida en Predicadores núm. 68, tercero. Pero el movimiento que encarnan estos muchachos sigue dependiendo muy directamente de la sede central, en Bélgica.

—“No disponemos de dinero. Ha habido que habilitar ese piso—como hemos podido— para que puedan dirigirse a nosotros cuántos deseen información”.

La IBO tiene por norma que los voluntarios de vacaciones para la construcción, durante el primero o los dos primeros años, trabajen en el propio país antes de comenzar a salir al extranjero. Pero en España se han hecho salidas desde el primer momento para crear un incentivo; con él, un grupo inicial a partir del cual a glutinar nuevos ofrecimientos.

—“Se aprovechan los autocares que traen aquí a los voluntarios, para llevarse a los españoles a otros lugares y que no regresen de vacío. (Cada voluntario, además de trabajar—a cambio de la

SU LEMA: APROVECHAR LAS  
VACACIONES ESTUDIANTILES PARA  
INTERCAMBIOS LABORALES

comida y el alojamiento— tiene que entregar mil ptas, para viajes). Es la Organización la que paga los viajes y a la cual nosotros aportamos ese dinero”.

—¿Y quién cobra, entonces?

—“Aquí no cobra nadie. Aquí se trata de ayudar, sentirse útil, esforzarse por los demás. Sudar la gota gorda. Acercarse a los problemas—y no en abstracto— de los otros. Convivir en paz y libertad. Entender—porque se vive en la propia carne— que podemos tener ideas diferentes (opuestas, tal vez); ocupaciones bien distintas; costumbres peculiares; y, sin embargo, por debajo (o por encima) de todo eso notar que tenemos una misma dignidad humana. Que merece el mayor de los respetos”.

—¿No van a crear campos de trabajo para españoles aquí en España?

—“En la XXVI Reunión Internacional del Consejo Consultivo de la IBO, celebrada en Heusden (Bélgica), a la que asistí en mi calidad de Delegado para España, se hizo notar que aquí, al contrario de lo que sucede en otros países, la mano de obra es bastante barata por lo que se refiere al peonaje para la construcción. Por lo cual se estudiará el crear campos de trabajo que tuvieran que ver con la agricultura, por ejemplo. Siempre dentro de las líneas de ayuda y servicio que animan a la Organización”.

—¿Cómo se organiza un campo de trabajo?

—“Nosotros nos hemos dirigido a los Ayuntamientos de esta Zona ofreciendo nuestra aportación para el próximo verano. Llamamiento que hacemos extensivo a cuántos necesiten ayuda. Esas necesidades se comprueban, ulteriormente, y imanos a la obra! Este verano hay previstos 2 campos de trabajo en Huesca para el derribo de unas casas y el Asilo de Ancianos; para construir viviendas, escuelas y comedores para los gitanos de Jaca. Y todos los que vayan surgiendo según las necesidades que se planteen. Quienes soliciten nuestra ayuda deben comprometerse a buscar alojamiento a los voluntarios y darles la comida—o el dinero para comprarla— en cuyo caso son las chicas de cada grupo quienes se encargan de prepararla”.

—¿Y quienes deseen apuntarse para trabajar?

—“que se dirijan a nosotros. Teniendo muy en cuenta que no se trata de

hacer turismo. Aunque el aliciente de ver otras tierras y conocer otras gentes nos parece de un valor humano incalculable. En principio pensamos hacer intercambio con Italia, Francia, Holanda y Austria. A mí me gustaría mucho que: 1) La gente necesitada se entere de nuestra aportación. Y 2). Estableciéramos contacto con grupos interesados, en centros de juventud de cualquier punto de nuestra geografía, para que surjan voluntarios. No interesan muchos sino un puñado—grande o pequeño— auténticamente identificado con el espíritu de la Organización”.

Todavía no hay un Secretariado Español, sino una Delegación. Pero lo habrá, D.m Y esa Delegación ha sido resultado de la experiencia personal de un hombre joven, Vicente Lorea, 27 años, y de un grupo de gente joven, que en Predicadores 68, tercero, atienden solicitudes y siguen escribiendo para ofrecer mano de obra gratis, a quien la necesite.

Y, en auto-stop, porque no hay fondos, recorren la piel de toro para seguir en contacto con los que promueven la IBO en otras localidades. O cruzan los caminos de Europa. Como el Padre Vicente Lorea que acudirá—quizás de nuevo en auto-stop— a Heusden (Bélgica) a la XXVII Reunión Internacional del 16 al 20 de marzo. Porque Vicente Lorea, es un sacerdote Capuchino. Que así, con ilusión juvenil, vive su vocación al mismo tiempo que trabaja como coadjutor en la parroquia de S. Antonio de Torro.

—¿Pero la organización es seglar, no?

—“Únicamente en Italia y en España estamos un sacerdote al frente de la misma. La Delegación ante la UNESCO, por ejemplo, la ostenta una mujer Parisina”.

—¿Terminamos?

—“Terminemos. Aunque yo quiero acabar diciendo que nuestra dependencia de la Sede Central es casi absoluta. Necesitaríamos contar con el apoyo de entidades y particulares. Tener subvenciones. En otros países cada Secretaría goza de absoluta autonomía. Y el Secretariado Internacional se limita a coordinar. Además disponen de ayudas de los respectivos gobiernos. Espero que aquí la IBO se consolide definitivamente. Y podamos contar con todas esas ayudas participando en pie de igualdad con otras naciones en la Internacional Bow Orde”.

J. J. CHICON

universitarias y colegios de la zona de la Rioja, Navarra, Zaragoza y S. Sebastián explicando qué era la IBO y tratando de reclutar voluntarios”.

En el verano del 68 ya había conseguido reclutar unos 50 voluntarios. En su mayoría de Zaragoza. Con ellos formó 4 grupos que durante los meses de julio y agosto estuvieron trabajando por Europa integrados en la IBO—de la que ya ayer hablé pormenorizadamente—.

—“Un grupo estuvo en Steyer (Austria) reparando un asilo—hortanato y convento de monjas de S. Vicente de Paul. Otros dos trabajaron en Macugnaga (Italia). Y el cuarto en Lucerna (Suiza) haciendo habitable un viejo convento”.

—¿Y después?

—Hubo una reunión en Tudela, en septiembre, de todos los que participaron, chicos y chicas. La experiencia había sido valiosa. A escala personal. Y por lo que tenía de solidaria aportación a unos empeños concretos de mejora para los demás. Se decidió seguir adelante”.

Es entonces cuando, decididamente interesados en aportar su entusiasmo juvenil, un grupo de estudiantes, entre los que figuran José Mary Vallarín, Manolo Delgado, Javier Armisén, Jesús Franco y Ana Aguarón le ayudan en el nuevo planteamiento.

—“Para el verano de 1969 tuvimos, ya, muchas peticiones. Hubo 2 grupos de españoles en Gramat y otros 2 en Martigné-Briard, en las proximidades de Toulouse y Poitiers trabajando, respectivamente, en la mejora de la única clínica de la zona para los económicamente débiles y tratando de que el edificio de unas monjas de clausura reuniera unas condiciones un poco más humanas. Por último otro grupo trabajó en Ahrnem (Holanda) en la reparación de un viejo hotel habilitado para 35 familias de emigrantes españoles”.

—Y ¿en España?

—“Aquí estuvieron, el verano pasado, belgas y holandeses trabajando en la



**E**N el verano de 1967, un hombre joven, nacido en Artajona (Navarra), quiere sentirse solidario de quienes trabajan al sol, duramente, con sudor y esfuerzo físico. Se llama Vicente Lorea Velez. Nació en 1942. Estudió. Se preparó. Pero quiere compartir esa otra experiencia—que no es la de los libros— con los que están forzados a pasar por ella cada día, año tras año, toda una vida. Se marcha a Tudela, a trabajar en la construcción como obrero más.

Allí se encuentra con un campo de trabajo en el que están participando unos italianos que pertenecen a la IBO: en el barrio de Lourdes, en la Cooperativa de viviendas que dirige el infatigable P. Lasa.

—“Fueron ellos, aquél grupo de italianos, quienes me animaron a que llevase a la práctica la idea que empezaba a perfilarse, en el ánimo de todos: ¿Por qué no la IBO también en España, ofreciendo trabajadores voluntarios españoles para la construcción?”.

La Internacional Bow Orde había surgido en 1953; había tomado auge cada vez mayor; la UNESCO había tutelado sus actividades; los “compañeros voluntarios” se habían ocupado de la construcción—siempre desinteresada y noblemente—de obras de interés social ayudando a quienes lo necesitaban en África del Sur, Argelia, Alemania, Inglaterra, Austria, Bélgica, Brasil, Chile, Congo-Kinshasa, Creta, Dahomey, Dinamarca, Etiopía, Francia, Grecia, Italia, India, Israel, Irán, Noruega, Nueva Guinea, Holanda, Rwanda, Suecia, Surinam, Tanzania, Togo, Turquía, Venezuela y Yugoslavia.

Ahora un grupo IBO trabajaba en nuestro país. Y sin embargo España permanecía al margen de este veterano movimiento.

¿POR QUE NO ESPAÑA, TAMBIEN?

—“Aquél curso seguí en Tudela. Continué estudiando. Y en “auto-stop” comencé a visitar residencias

imposible... se fuerza... como resulta... se abren... incluso... la mecha... del de seda... culo para ase... lisa.

“cado” es plano... en casa.

la vez no... ro al hac... ante el pelo

ujeres que... recogido en... saac Blau... que lo suelt... do para que... cuero cabel...

de la cabeza... y necesita... muy espe... pillarse el... para estimu... ar el crecim...

no consejo... ieres:

nten de gust... no a su mar... reinarse, ust... ar sobre to... el? y no, i...

CO

Por IR

Y HUEVO

AS

picados, sin... rehoga un... cha agua... verduras.

can los ajo... un poco de... guiso. Se sa... deja cocer... rno el rep... de cuando... hirviendo... volumen per... ión.

está tierna... ne el pan he... al arrancar... ara del fuego... solo reposa...

en una sop...

2 FEBRERO DE

12 DE FEBRERO DE 1970

ARAGON/expres. PÁG. 17

SGCB2021

# LOS TRADUCTORES

Por Manuel GIMENO GARIN

**R**ESPETTO a los problemas del país siempre se ensayan o preparan soluciones más o menos originales. Estas soluciones muchas veces se quedan en meros ensayos que se repiten cada cierto tiempo con escasos o ningún resultado.

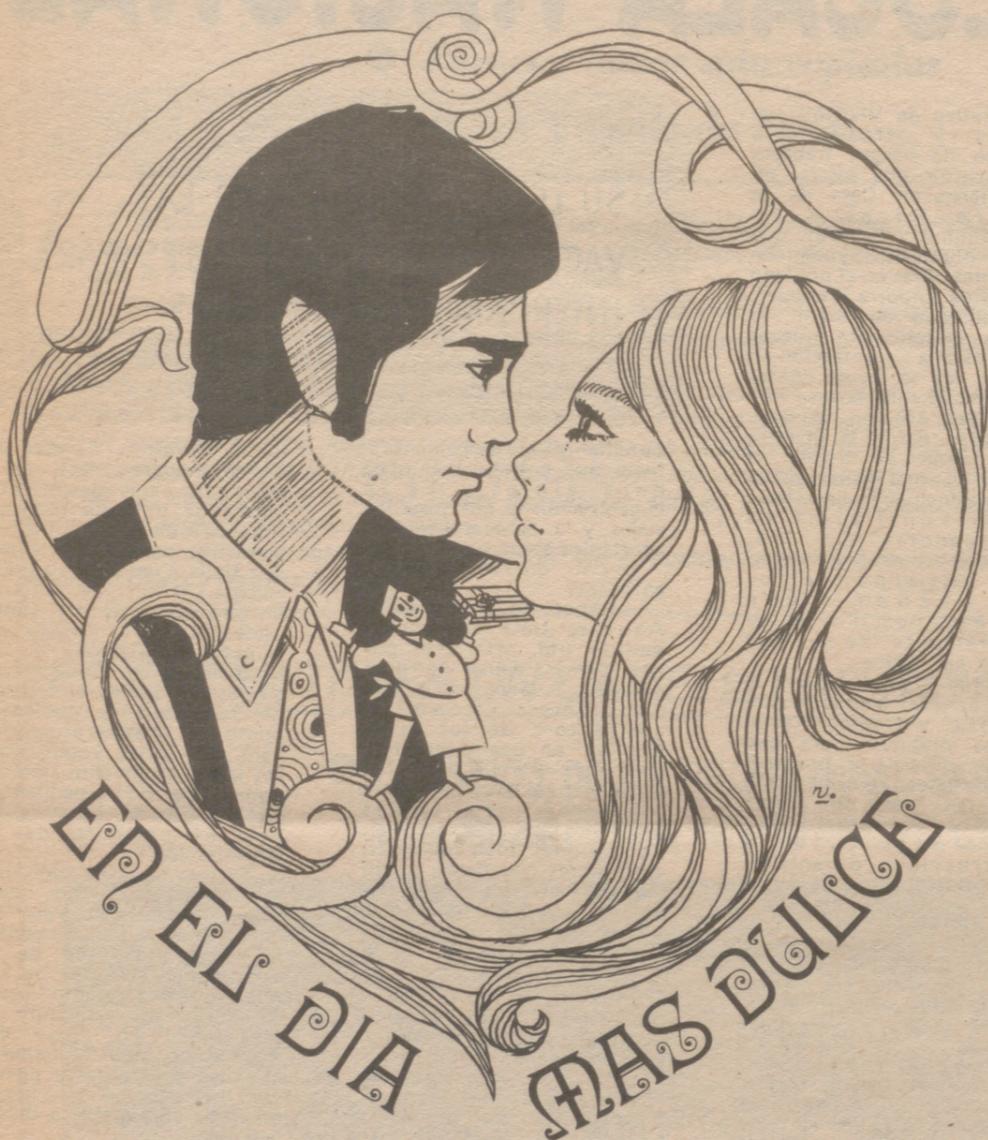
Es preciso que se comprenda que los atrasos de nuestra Sociedad en éste o aquél campo han podido ser superados por otros países, y que en ese caso lo más práctico es copiar.

Las sucesivas reformas del Bachiller español son timidas copias del Bachiller francés, copias pobres, en resumen, malas traducciones.

Ha llegado el momento de dar a los "traductores" el lugar que merecen. Hacen falta más traductores" de los sistemas de vida que tal vez son mejores. Más "traductores" que sirvan al país aprovechando las mejoras que nosotros, por unas u otras razones, no hemos podido o sabido alcanzar.

La originalidad es un patrimonio del individuo, no de las Sociedades. Algunos de nuestros problemas de Enseñanza, de Deportes, de Investigación, etc. ¿No han sido ya resueltos por otros países?

Pedimos un poco de sentido práctico y nos permitimos recordar que la Higiene, la Educación Sexual y la producción de cereales no admiten originalidades. Que en España sobran Traductores, aunque, seguramente, mal pagados.



no puede faltar el amoroso detalle  
de una caja de bombones,  
una tarta, pasteles,  
unos dulces caramelos.

14 de febrero. Día de los Enamorados  
EL DIA MAS DULCE DEL AÑO

Amorosa dulzura para una fecha llena de dulce cariño.

Con felicidades para los enamorados del

**Gremio de Confitería y Pastelería**

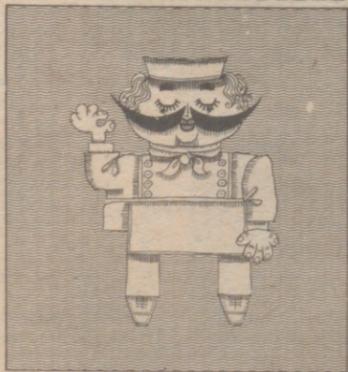
que se ponen al servicio de todos ustedes

en el día más dulce.

San Valentín 14 de febrero



**El Gremio de Confitería y Pastelería  
de Zaragoza y Provincia**



# PRUEBAS NUCLEARES FRANCESAS

## LAS PRUEBAS ATOMICAS EN LA ALTA ATMOSFERA, SON UNA GRAVE AMENAZA PARA LA HUMANIDAD

**E**NTRE los meses de mayo y agosto del corriente, Francia realizará nuevas pruebas atómicas en el Pacífico Sur. Estas pruebas, según el anuncio publicado ya en la Prensa se efectuarán en el aire.

La noticia no dejar de ser alarmante si se recuerda que Francia, después de negarse a firmar el acuerdo de Moscú sobre la prohibición de ensayos nucleares en la atmósfera, trata de justificar ahora su actitud, alegando que estas pruebas que se realizarán en Mururoa y Fangataufa, en el Pacífico Sur serán inocuas, a juzgar por los análisis efectuados después de otras pruebas atómicas anteriores en la misma región del globo.

### EL ATOMO Y LAS NUBES AEROSOL

Contrastando con la perspectiva optimista que quieren ofrecer las disculpas francesas citadas, puede establecerse que las nubes de polvo lanzadas a la estratosfera por las explosiones atómicas se mantienen allí durante semanas y meses. Ocurre luego que al producirse cierto grado de humedad en el aire, se forman las llamadas "nubes aerosol", que según las condiciones atmosféricas van cayendo a la tierra en forma de nieve, lluvia o niebla radiactivas.

Es sabido que en alturas entre 6.000 y 15.000 metros hasta la estratosfera existen corrientes de aire rapidísimas, aunque escasas que han sido comparadas con los ríos de la tierra que se denominan "jet streams" (corrientes de radiaciones). La velocidad de estas corrientes de aire varía entre los 130 y los 320 kilómetros por hora. En los planos meteorológicos se determinan perfectamente la posición y dirección de estas corrientes. Se desarrollan regularmente, con dirección y velocidad conocida internacionalmente, lo que permite pronosticar con exactitud la aparición de una "nube aerosol" sobre determinado punto y deducirse así el momento de la explosión de una bomba atómica.

Los servicios norteamericanos de detección denuncian frecuentemente, y al poco tiempo de suceder los ensayos atómicos que en distintas partes del mundo realizan naciones incontroladas en esta actividad como son la Unión Soviética y la China Comunista; ahora también Francia se ha agregado a este peligroso núcleo de desorden.

### "ESTACIONES METEOROLOGICAS VOLANTES"

Estas instalaciones de detección están provistas de filtros muy sensibles de aire hechos con papel de fibras de cuarzo muy resistente y capaces de retener partículas de tres diezmilésimas de milímetro. En el filtro van otros instrumentos de medición para indicar la intensidad de las radiaciones y avisar así al piloto de un avión que vuela en las proximidades que se encuentra en una nube aerosol.

Estos ingenios de la ciencia han hecho que hasta ahora no hayan podido mantener secretas las pruebas atómicas, por lo que las potencias mundiales cumplen de este modo un control mutuo. Así disminuye la posibilidad de un ataque por sorpresa con armas nucleares y se llega a un equilibrio del armamento atómico.

### LOS PELIGROS DE LA RADIATIVIDAD

He insistido bastante en los métodos de detección y de vigilancia mutua ya conocidos, sin pretender con ello quitarle gravedad a la contaminación atmosférica. Hoy se sabe que el equilibrio biológico humano sufre profundas perturbaciones al someterse a un bombardeo radiactivo intenso. Aunque no se conocen todos los mecanismos desencadenados por la radiación sobre los complejos biológicos, se observa la aparición de graves lesiones orgánicas bajo la influencia de las radiaciones. Estas lesiones son a veces simplemente epidérmicas, pero también pueden ser profundas: tumores de carácter canceroso, leucemias, etc.

Desde que en 1954 se supo que un pescador japonés del navío "Fukuryu Maru" moría de hepatitis epidémica, tras de una transfusión de sangre, mal soportada. Esta transfusión se hizo necesaria porque el citado pescador había estado sometido a una fuerte dosis de radiación durante la explosión experimental de una bomba atómica norteamericana el primero de marzo de 1954. El barco del pescador japonés cruzaba por la zona peligrosa en el momento de la explosión. Cuando a las bombas norteamericanas soviéticas se han agregado, también las británicas y francesas, el peligro se ha incrementado. La cantidad de polvo radiactivo disperso en la atmósfera fué lo que, por el miedo indujo a los "grandes" a firmaren agosto de 1963 el tratado de Moscú sobre la prohibición de ensayos nucleares no subterráneos. Pero ya para entonces, desde la muerte del pescador japonés habían transcurrido nueve años de ensayos atmosféricos, con más de 350 explosiones entre la superficie del suelo y la alta atmósfera.

Ante esta situación ineludible y trágica muchos estiman que la solución es que los ensayos se efectúen bajo tierra en el fondo de pozos o galerías muy profundas. Francia ha poseído una estación de este tipo en Hoggar antes de evacuar el Sahara. En un macizo de granito y en el fondo de profundas galerías ha efectuado varias explosiones atómicas. Con este ejemplo se piensa ahora en construir pozos semejantes en los atolones coralíferos del Pacífico. Podría ser una solución de momento puesto que paralizar el desarrollo de la energía atómica resulta imposible e incluso inconveniente por los beneficios que puede procurar.

Guylaine GUIDÉ

# CHINA

## CELEBRA EL NUEVO AÑO LUNAR



La danza del Dragón, un acontecimiento folklórico insustituible durante las fiestas del nuevo año lunar chinos. (Foto Europa Press)

**Comienza el año del PERRO,  
de acuerdo con los  
símbolos tradicionales**

**TIJERAS Y CUCHILLOS SON  
RETIRADOS PARA EVITAR QUE NADIE  
PUEDA CORTAR LA CONTINUIDAD DE  
LA SUERTE EN EL NUEVO AÑO**

Ha comenzado para los chinos un nuevo año, el del perro, de acuerdo con el calendario de la dinastía Hsia, que reinó entre los años 2205 y 1818 antes de Cristo.

Sin duda es chocante para los occidentales la fecha y el simbolismo de esta fiesta, que, por otro lado, se corresponde con nuestras celebraciones de Año Nuevo.

La razón es que los pueblos orientales calculaban el tiempo en el pasado —como otros muchos a lo largo de la historia— siguiendo los cambios lunares, perfectamente visibles y lo suficientemente regulares como para dividir con cierta exactitud el tiempo.

El año chino está, pues, dividido en doce meses lunares, que se extienden a lo largo de 354 días, es decir, once menos que nuestro año solar. Los astrónomos chinos distribuyeron a las estrellas en 28 constelaciones, correspondiendo siete a cada uno de los puntos cardinales.

Por su parte, el espacio celeste fue seccionado en doce divisiones, a cada una de las cuales fué asignado un animal, como símbolo del zodíaco, en este orden: ratón, buey, tigre, conejo, dragón, serpiente, caballo, cordero, mono, gallo, perro y cerdo.

A pesar de la adopción oficial del calendario gregoriano, producida a raíz de la fundación de la República China en 1912, el viejo calendario Hsia sigue tan arraigado en la conciencia popular que el Nuevo Año lunar fue declarado fiesta oficial.

### EL DIOS DE LA COCINA

El Nuevo Año lunar es la fiesta más importante y colorista de la milenaria china, y está compuesto de una serie de celebraciones en las que se aunan el tipismo de sus danzas y cantos con el fervor religioso, sin olvidar la buena cocina.

El 24 del último mes del año lunar, se suele honrar en casi todos los hogares al dios de la cocina, de acuerdo con una leyenda según la cual este dios vuelve al cielo a finales de año para informar sobre la conducta terrena de cada familia.

Hay pues que tenerle contento para que solo pueda decir buenas cosas. Un caramelo es introducido en la boca de su imagen para endulzar sus labios durante el viaje y se le ofrece vino con la idea de infundirle alegría y optimismo. Para facilitar simbólicamente el trayecto hacia los cielos se quema dinero en su presencia así como un poco de pienso para su caballo.

## Colegio y Academias Berdala

Centros reconocidos por el Ministerio de Educación y Ciencia.

(MAS DE VEINTE AÑOS DE EXPERIENCIA PROFESIONAL)

Párvulos, Primaria, Contabilidad, Bachiller, Reválida 4<sup>º</sup> y 6<sup>º</sup>, Secretariado, Música, Pintura, Oposiciones, etc., etc.

LATIN - FRANCES - INGLES - GRIEGO - ALEMAN  
GIMNASIO - MEDIOS AUDIOVISUALES

García Lorca, 6, pral. A - Joaquín Sorolla, 8 - Montañana, 46 - ZARAGOZA

ALERIA  
ARTE

ra en ciernes?

La sala de exposiciones "Bayeu" de la Caja de Ahorros y de Piedad ha expuesto un artista zaragozano de Pedro, una obra que consta de óleos, acuarelas y dibujos. Sus trazos recuerdan al expresionista noruego Edvard Munch y al igual que éste, su lenguaje personal es más bien trágico y estoico. Sus dibujos a veces en lo expresionista; pero ante un mundo conflictual y con el artista y apasionado pintor, Borja de Borja logra que sus figuras, rígidas y dentro de una insalvable soledad, poseen una fuerza especial, dando por sí solas un desesperado intento de salir, sobre todo cuando la mirada de sus personajes se fija en una increíble mirada escéptica, ora en una optimista mirada al futuro, sobre todo en algunos dibujos.

El color no intenta y es de reflejar la realidad o los sentimientos del artista que quiere figurar por sí mismo, aunque el color de Borja logra este propósito, el primordiar del expresionismo, debido a una madurez artística. Lo importante es que lo ha conseguido.

Una parte de la obra de Borja y donde luce una línea considerable (son sus dibujos y aguafuertes, que mantienen cierta semejanza con obras de Picasso, logra imprimirles una cierta delicadeza personal. Sus formas no son del todo depuradas, pues vuelvo a repetir que en algunas ocasiones falla de dibujo. Su obra mantiene el nexo con la realidad visual y la expresividad de los objetos que solo se realiza en las formas de vestir, donde una línea un tanto recargada de sus figuras un aire de señorío.

Esta exposición es peldaño a una escalera que puede ser muy alta si no cesa no en disciplinarse un poco en las formas y en la

Jorge V. GAY

pregunta en los  
comunes sobre  
un matrimonio  
entre hombres,  
en Gibraltar

(EFE.) — El diputado socialista por West Ham (Londres) Arthur Lewis, preguntó ayer al secretario de Estado para los Asuntos Exteriores, Michael Stewart, sobre qué base legal pudieran las autoridades de Gibraltar emitir un decreto en septiembre de 1963, el cual permitiera a un individuo masculino casarse con otro hombre.

El diputado se refiere al caso de un hombre que se hizo llamar April y que también declaró hombre la semana pasada. April contrajo matrimonio en Gibraltar en 1963, con una mujer inglesa Arthur Cobett.

El diputado Lewis ha preguntado a qué clase de medidas se tomarían para que estas cosas no sucedieran otra vez en el futuro.

En el fondo de una estación de un macizo volcánico declarado hombre la semana pasada.

En Gibraltar en 1963, con una mujer inglesa Arthur Cobett.

El diputado Lewis ha preguntado a qué clase de medidas se tomarían para que estas cosas no sucedieran otra vez en el futuro.

En el fondo de una estación de un macizo volcánico declarado hombre la semana pasada.

En Gibraltar en 1963, con una mujer inglesa Arthur Cobett.

El diputado Lewis ha preguntado a qué clase de medidas se tomarían para que estas cosas no sucedieran otra vez en el futuro.

En el fondo de una estación de un macizo volcánico declarado hombre la semana pasada.

En Gibraltar en 1963, con una mujer inglesa Arthur Cobett.

El diputado Lewis ha preguntado a qué clase de medidas se tomarían para que estas cosas no sucedieran otra vez en el futuro.

SAS

ALTA  
MENAZA

ente, Franci  
co Sur. Est  
la Prensa se

recuerda que  
losó sobre la  
ca de justifi  
realizarán en  
s, a juzgar por  
cas anteriores

quieran ofrece  
de las nubes de  
s atómicas se  
luego que a  
de forman las  
s atmosféricas  
uvia o niebla

metros hasta la  
unque escasas  
se denominan  
idad de estas  
ros por hora.  
fectamente la  
de desarrollan  
conocida

exactitud de  
ado punto de  
mba atómica  
n denunciar  
ayos atómico  
incontrolada  
y la China  
este peligroso

de filtros muy  
cuarzo muy  
zmilésimas de  
medición para  
piloto de un  
a en una nube

hora no hay  
or lo que las  
ol mutuo. Así  
sa con armas  
mico.

y de vigilancia  
gravedad a la  
bri biológico  
eterse a un  
cen todos los  
los complejos  
orgánicas bajo  
son a veces  
er profundas

ónes del navio  
tras de una  
usión se hizo  
metido a una  
mental de una  
o de 1954. El  
eligiosa en el  
eamericana y

o francesas, el  
vo radiactivo  
ujo a los "dos  
losó sobre la  
Pero ya para  
n transcurrido  
O explosiones

stiman que la  
n el fondo de  
una estación  
actuado varias  
sa ahora en  
s del Pacífico.  
e paralizar el  
ole e incluido

aine GUIDEL

BRERO DE 1963

FEBRERO DE 1970



# tiempo libre

## LOS HOTELES

Por Evaristo ACEVEDO

De vez en cuando sale a la palestra periodística el tema de la discriminación racial. Resulta que Norteamérica es un país bastante parecido a los pianos ya que es preciso tocar teclas blancas y negras alternativamente. Y como los gobernantes suelen mostrar su preferencia por la raza blanca, los negros protestan y piden igualdad de derechos.

He podido comprobarlo a través de mis actividades de conferenciante. La mayoría de los hoteles de la zona del interior más parecen pensiones modestas que otra cosa. Las habitaciones solo tienen lavabo. El baño, con sus servicios correspondientes, no siempre decorosos y en buen funcionamiento, hay que buscarlos a través de largos pasillos, cual si de ocultos tesoros se tratase. Es inútil solicitar otro sitio mejor. Os mirarán extrañados, mientras exclaman: "¿Mejor? ¡Pero si esto es lo más lujoso que tenemos...!"

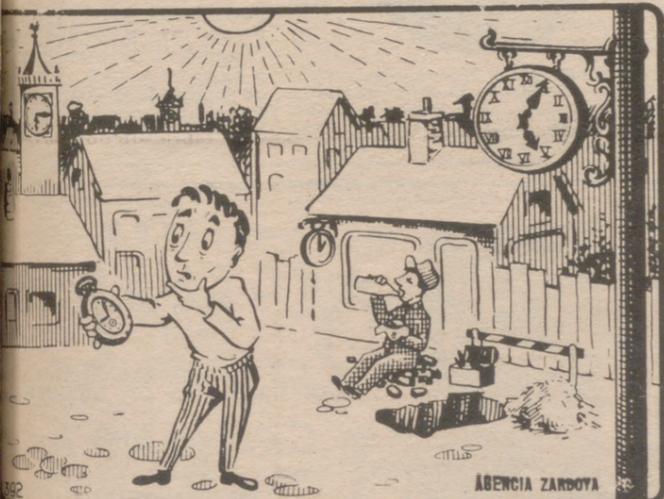
mayormente visitados por el turismo: la zona playera. Pero de los puntos del interior, nadie se acuerda. Con la salvedad de los llamados "Paradores de Turismo". Y estos, situados en carreteras y no en el interior de las poblaciones, no resuelven el problema apuntado.

Hay que extender la comodidad, el desarrollo y el "comfort", por todo el país. Es preciso ir "por delante" del turismo. No "detrás de él". Cada capital o ciudad del interior debe contar - por lo menos - con un hotel moderno, cómodo, higiénico. De lo contrario, esas zonas hotelariamente abandonadas acabarán quedándose aisladas en sí mismas. No recibirán turistas, por muchas riquezas arqueológicas que tengan, ni los celtiberos se arriesgarán a visitarlas, por muchas promesas que les hagan.

De acuerdo con las últimas estadísticas contábamos en septiembre de 1969 con 7.507 hoteles confortables y modernos. Mas si insertamos la colocación de esos hoteles en un mapa del país, veríamos que su colocación corresponde a los sitios

¿Tiene todo esto algo que ver con los hoteles españoles? Tiene. Existe en nuestra península una curiosa discriminación hotelera. Mientras las capitales y ciudades de la zona costera, favorecida por el turismo, cuentan con toda clase de hoteles cómodos, confortables y lujosos, la zona del interior - salvo casos excepcionales como Madrid, Valladolid, Zaragoza, etc. - ofrece escasas comodidades de hospedaje al viajero.

### BRAINTEST



Hay alguna cosa que no va bien en este bonito lugar; los relojes muestran todas horas distintas. Pero uno de ellos indica la hora exacta. ¿Sabrías decir cuál?

SOLUCION: Indica la hora exacta: la una del mediodía. Por lo tanto, el reloj a la izquierda del obrero es el que de la merienda, y como el sol brilla en el cenit debe ser la del almuerzo. El obrero está comiendo. Es, por lo tanto, la hora del almuerzo.

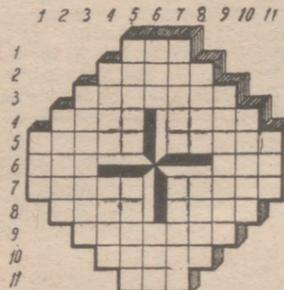


PECES ATENTOS

Acabemos, de una vez, con la "discriminación territorial". Media España con toda clase de adelantos y otra media con toda clase de atrasos, solo puede conducir a que los españoles vayan abandonando lentamente la segunda y se apelotonen - unos contra otros - en la primera.

(Colaboración LOGOS)

### CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Cifra romana. Símbolo del fósforo.— 2: Dios de la guerra en la mitología escandinava. Gana de beber.— 3: Riña, disputa. Unidad monetaria de Costa Rica.— 4: Familiarmente, alborotos.— 5: En sentido figurado, hombres crueles y despiadados.— 6: En plural, pelo de la oveja.— 7: En plural, hilo de la caña de pescar.— 8: Aceptásemos.— 9: Cortinas. Fastidiar.— 10: Jefe árabe. Preposición.— 11: Consonante. Conjunción.

VERTICALES.— 1: Consonante. Cifra romana.— 2: Semblante. Río español.— 3: Dícese del caballo de cola escasa. Terreno para edificar.— 4: Rechazamos.— 5: Irritadas.— 6: Extensiones limitadas de un país.— 7: Conductos artificiales de agua.— 8: Levantemos una cosa para tantear su peso.— 9: Quités la cáscara a una fruta. Perteneciente a una sociedad.— 10: Número. Apócope.— 11: Abreviatura de punto cardinal. Signo numeral que entre los romanos valía 80.

SOLUCION DEL DIA ANTERIOR

HORIZONTALES.— 1: C.R.— 2: Tas. Tal.— 3: Robar. Lomas.— 4: Salificar.— 5: Literal.— 6: Codos.— 7: Cánones.— 8: Caremos.— 9: Paris. Sopas.— 10: Loa. Sol.— 11: S.R.

VERTICALES.— 1: R.P.— 2: Tos. Cal.— 3: Cabal. Caros.— 4: Salicaria.— 5: Ritones.— 6: Fedón.— 7: Lirones.— 8: Tocásemos.— 9: Ramal. Sopor.— 10: Lar. Sal.— 11: S.S.

## Lo que DICEN las ESTRELLAS

DIA 13 DE FEBRERO



ARIES: (21 marzo-20 abril). Continúe manteniendo sus amistades apartadas de las transacciones financieras. No es día favorable para el amor, ya que pueden existir diferencias.



LIBRA: (23 septiembre-22 octubre). No es día propicio para aventuras amorosas. Los asuntos familiares serán más favorables que sus intereses exteriores. El viajar es probable que resulte decepcionante.



TAURO: (21 abril-20 mayo). Día indeciso, en el que tendrá dificultades para tomar decisiones. Dificultades familiares. Tenga cuidado especial con las finanzas, pues su juicio puede no ser bueno.



ESCORPION: (23 octubre-22 noviembre). Los amigos se mostrarán serviciales y congeniarán con Vd. Pero en la familia seguirán las diferencias. Tenga más cuidado con el dinero.



GEMINIS: (21 mayo-20 junio). Día inestable, en el que las finanzas en general serán buenas, pero si mantiene sus gastos bajos. No es afortunado para las relaciones íntimas. Sea firme pero razonable.



SAGITARIO: (23 noviembre-20 diciembre). Su trabajo será más satisfactorio. Esfuerzese en mejorar sus finanzas, pues es día propicio para ello. Desconfíe de la colaboración de los demás.



CANCER: (21 junio-20 julio). Los seres queridos se mostrarán excesivamente sensibles. Aparecerán condiciones inestables en su trabajo, que pueden crear errores o equívocos. Procure no confundir a los demás.



CAPRICORNIO: (21 diciembre-19 enero). Sus asuntos personales se verán hoy libres de problemas. Buen día para atender la correspondencia. Un corto viaje tal vez sea útil.



LEO: (21 julio-21 agosto). Siendo más diplomático podrá obtener acuerdos provechosos. Elija mejor sus amistades, pues puede atraer personas poco recomendables.



ACUARIO: (20 enero-18 febrero). Día propicio para concertar acuerdos concernientes a sus asuntos personales. La correspondencia puede ser sumamente beneficiosa. Evite las aventuras amorosas a última hora.



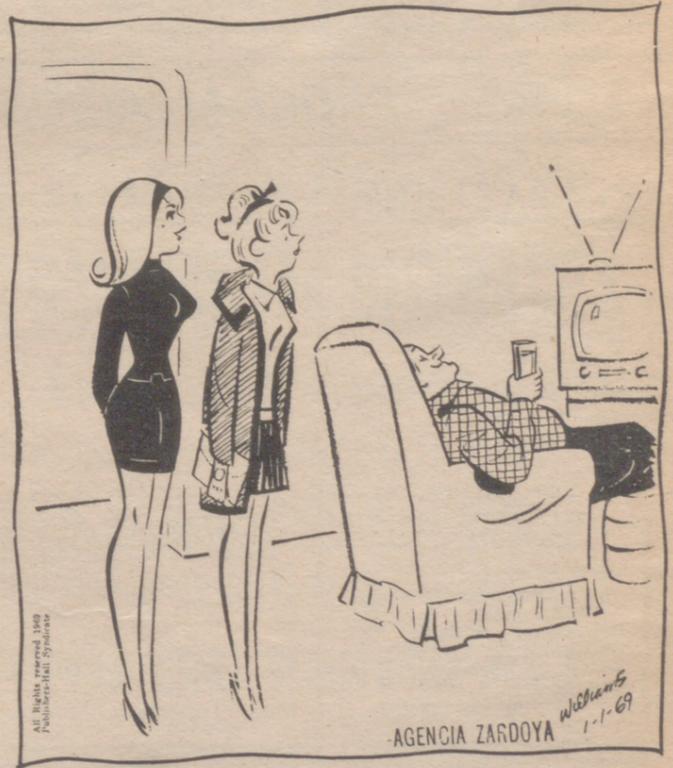
VIRGO: (22 agosto-22 septiembre). Día decepcionante, en el que no tendrá cooperación en su trabajo, y los asuntos familiares serán difíciles. No acepte ninguna proposición sin una cuidada investigación.



PISCIS: (19 febrero-20 marzo). Día incómodo. Si mantiene un idilio secreto, necesitará mucha discreción para evitar críticas. Conflicto entre sus intereses y los asuntos familiares. Son posibles las malas interpretaciones.



# Dolly



—El médico autoriza a tu tío Fred un vaso diario... Anda ya a mediados de 1972.

Coordina: María Luisa HORNO

## Cartelera

### TEATROS

**ARGENSOLA.** — 7 tarde - 11 noche. Presentación revistas Colsada, con Diana Darvey, Manolito Diaz, Mercedes Llofríu, en la revista de estreno: *Estoy que me rífan*, con la colaboración de Venancio Muro. (May. 18).

**PRINCIPAL.** — Mañana, compañía Emilio Berrio con Mariluz Rizzo y José González. Noche 11. Estreno: *"El bañil de los disfraces"*, de Jaime Salom. ¡500 representaciones en Madrid! (May. 18).

### CINES DE ESTRENO

**AVENIDA.** — 4'45-7-9'15-11'15 (May. 14). Al este del Edén. Scope - Color. Film de Ella Kazan, con James Dean.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (Mayores 14). Siete minutos para morir. Scope - Color. Paul Stevens, Betsy Bell.

**COSO.** — 5-7-9-11 (May. 18). Diabólicamente tuyo. Eastmancolor. Alain Delon, Senta Berger.

**DORADO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). Réquiem para el gringo. Color. Lang Jeffries. Butaca: 15 ptas. Entlo.: 10.

**FLETA.** — 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: *Las Leandras*. Todd-ao - Color. Rocio Dúrcal, Celia Gámez.

**GOYA.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). Carola de día, Carola de noche. Color. Marisol, Tony Isbert.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: *Mejor viuda que...* Technicolor. Virna Lisi, Peter McEnery, Gabriele Ferzetti.

**REX.** — 5-7-9-11 (May. 18). 4.ª semana: *La residencia*. Una película de Narciso Ibáñez Serrador. Panavisión 70 mm. - Eastmancolor y sonido estereofónico. Lilli Palmer, Cristina Galbo, John Moulder Brown.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Inferno en Sunset Street*. Technicolor. Aldo Ray, Mimsy Farmer.

### CINE DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Kuroneko*. Cinemascope. Un film de Kaneto Shindo. Kichlemon Nakamura, Nabuko Otowa.

### CINES DE REESTRENO

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Duffy*, el único. Color. James Coburn, Susannah York.

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Catalina la Grande*. Technicolor. Peter O'Toole, Jeanne Moreau.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14). *Forajidos implacables*. Cinemascope - Eastmancolor. Brett Halsey, Teresa Gimpera.

**FUENCLARA.** — 5-7 y 9 (Todos públicos). *Camino del Rocío*. Carmen Sevilla y Francisco Rabal.

**GRAN VIA.** — 5-7'15 y 10'45 (May. 18). *El valle de las muñecas*. Cinemascope - Color de Luxe. Sharon Tate, Patty Duke, Susan Hayward.

**MADRID.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *Españolear*. Cinemascope - Eastmancolor. Luis Lucena, La Polaca.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Sentencia para un dandy*. Cinemascope - Technicolor. Laurence Harvey, Mia Farrow.

**MONUMENTAL.** — 5-7-9-11 (May. 14). *Apolo en vacaciones*. Scope - Color.

**NORTE.** — 5-7-9-11 (May. 18). *Un millón de dólares por siete asesinos*. Color.

**PALACIO.** — 4'45-7'15-10'45 (May. 18). 5.ª semana: *Los insaciables*. Scope - Color. George Peppard, Martha Hyer.

**PARIS.** — 5-7-9-11 (May. 18). ¡Cuidado con las señoras! Eastmancolor. José L. López Vázquez, Juanjo Menéndez, Teresa Gimpera.

**PAX.** — Continúa desde las 3. (Todos públicos). *Unión Pacífico*. Joel McCrea, Bárbara Stanwyck.

**RIALTO.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *Oro maldito*. Scope - Color.

**ROXY.** — 4'45-7-9 y 11'15 (Todos públicos). *Por mis... pistolas*. Eastmancolor. Mario Moreno "Cantinflas" Isela Vega.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11 (Mayores 18). *La venganza de Clark Harrison*. Scope - Color.

**TORRERO.** — 5-7-9-11 (Todos públicos). *Se armó el belén*. Eastmancolor. Paco Martínez Soria, Germán Cobos. Últimos días en Zaragoza.

### PELOTA

**Frontón Jal-Alal.** — 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinlelas.

Tarde: Gregorio - Carroquino contra Del Río - Arregui. Ibarrola - Urquidí contra Zulaica - Tolosa.

Noche: Moya-Aranceta contra Aragón - Leonet. Pradera - Asabel contra Orduñés - Mandiola.



El famoso productor Elias Querejeta tiene el proyecto de pasarse al campo de la dirección. Todavía no se sabe con que película. De todos modos, tiene la comercialidad asegurada.

Cuando casi ella ha sido olvidada ya, el abogado Aaron Fro ha comunicado que casi el cincuenta por ciento de la herencia de Marilyn Monroe queda destinado a pagar impuestos, que no había pagado la estrella en vida. El resto, muy poco para lo que fué, es para la madre de Marilyn, y para Lee Strasberg, su maestro. Pero como estas cosas son lentas, todavía no ha sido cobrado.

En su última película, "La contestazione generale" de Luigi Zampa, Alberto Sordi añade un nuevo personaje insólitamente humorístico a su colección, interpretando a un sacerdote rural ingenuamente "contestatario", que pide permiso a su obispo para casarse.

Cary Grant, que acaba de cumplir 66 años, acaba de anunciar su próxima boda, la quinta con Clotilde Feldman. También ha decidido retirarse definitivamente del cine y dedicarse por entero a sus negocios.

## BREVE

La Asociación de la prensa extranjera acreditada en Hollywood ha concedido los tradicionales Globos de Oro a los actores más populares del año: Steve MacQueen y Barbara Streisand.



Se rumorea que Sofia Loren está pasando una aguda crisis religiosa, que la visitan religiosas seculares, y que incluso ha manifestado su deseo de



ser recibida por el Papa. La causa de esto, al parecer, es la imposibilidad de contraer matrimonio religioso con Carlo Ponti.



Frank Sinatra ha elegido a Goldie Hawn, intérprete de "Flor de cactus", para ser su nueva compañera de trabajo. Berrigan y Walter Matthau



Por fin será Warren Beatty el protagonista de "Papillon", la próxima película parisina de Polanski, desbancando a Alain Delon y Belmondo, que se habían bastantes ilusiones.

## TELEPUNTOS

Noticia para los aficionados al ciclismo: Eurovisión tiene este año el propósito de incluir en sus retransmisiones en directo el "Giro" italiano. Lo que está aún por decidir es si TVE se unirá a la red de países transmisores, pues se considera que si no participan en la prueba ciclistas españoles, la retransmisión perdería interés. Y hasta la fecha no se ha dicho nada sobre la posible actuación de equipos españoles en el "Giro".

Van a ser construidos cuatro centros emisores de TV. en la región gallega. El Ministerio de Información y Turismo va a invertir doscientos veinte millones de pesetas en el empeño.

Por primera vez en su carrera, Roger Moore, "El santo", va a interpretar un papel dramático, en la película que está rodando "The Man who Haunted himself". En ella será un hombre que duda de sí mismo, que se encuentra en apuros sin saber si será capaz de resolverlos. Junto a él debuta en el cine la joven surafricana Hildegarde Neil. También interviene la francesa Olga Georges-Picot.



Otro miembro de la familia Cartwright que dice adiós a la serie "Bonanza": Michael Landon, el hermano pequeño "Joe", ha declarado que está harto, que quiere dar otro giro a su carrera, y que se va. Veremos como solventan los guionistas de la serie este nuevo problema familiar.

## TV. E. PROGRAMACION

### PRIMERA CADENA

#### Sobremesa

2.00.—Apertura y presentación.  
2.02.—Panorama de actualidad.  
3.00.—Noticias a las tres.  
3.25.—Avances.  
3.30.—Bonanza: «El detective Joe».  
4.30.—Nivel de vida.  
5.00.—España al día.  
5.15.—Cierre.

#### Tarde

5.45.—Carta de ajuste.  
6.00.—Apertura y presentación.  
6.02.—Antena infantil.  
7.00.—Baloncesto: Retra n s misión en directo del encuentro Juventud de Badalona-AEK de Atenas.  
8.30.—Misterios al descubierto.

#### Noche

8.55.—Esta noche...  
9.00.—Novela: «El clavo».  
9.30.—Telediario.  
9.55.—Avances.

10.00.—España siglo XX: «El de-sastre».

10.30.—Festival de la Canción Española: Retransmisión en directo desde el Palacio Nacional de Montjuich, de Barcelona, de la primera fase de dicho festival.

12.00.—Veinticuatro horas.  
0.15.—Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

(Programa en UHF)

8.30.—Presentación y avances.  
8.32.—Dibujos animados: «Correcaminos».  
8.45.—Mi marciano favorito: «El maniquí».  
9.15.—Itinerarios románticos: «De Burgos a Somosierra».  
9.45.—Imágenes y melodías.  
10.15.—Noticia 2.  
10.30.—Avances.  
10.32.—Tiempo para creer.  
10.45.—Audacia es el juego: «El testigo».

## TEATRO ARGENSOLA HOY

7 TARDE - 11 NOCHE  
GRAN COMPANIA DE REVISTAS

## COLSADA

CON LA SUPERVELETTE INTERNACIONAL



## DIANA DARVEY

LA VENUS INGLESA

CON EL POLIFACETICO PRIMER ACTOR Y DIRECTOR

## MANOLITO DIAZ

EL COMICO DE LA SIMPATIA

VELETTE COMICA

## MERCEDES LLOFRÍU

ESTRENO

DE LA REVISTA COMICA, LIBRO DE ARANA Y GIMENEZ, MUSICA M. DOL

## "ESTOY QUE ME RIFAN"

UN LIO VODEVILESCO QUE ES UN ESCANDALO DE RISA



PRIMERA VELETTE

## LOURDES OTERO

BALLET FRANCES  
FRIVOLITTE

CON LA COLABORACION DE

## VENANCIO MURO

EL COMICO DEL HUMOR

UN ESPECTACULAR ALARDE DE FIGURAS CON LAS ALEGRES CHICAS DE COLSADA

A. MAYORES 18 AÑOS





NOSOTRAS

LAS

MUJERES



# DINA COSSON

## CREADORA DEL "GEMISMO"

Florencia ORTIZ

**A**DINA Cosson le conocimos cuando su celebrada y comentada exposición en el Club Internacional de Prensa. Tuvo un éxito fabuloso. Sus lienzos —muy caros, por cierto— se los arrebataban de las manos. Y por otro lado la crítica se volvió olcá materialmente en elogios. Ella presenciaba todo esto con una sonrisa, entre indulgente y divertida, como si, en vez de protagonista, fuese espectadora de aquel insólito espectáculo. Hoy al recordarlo, dice:

—Todo lo que dimane de mi arte, ya no me sorprende —se queda silenciosa, piensa y al fin musita—, por sorprendente...

Es verdad, Ernestina Carnicer, nacida en Madrid, aunque educada en un pensionado francés, brillante estudiante de Filosofía y Letras y casada muy joven con Monsier Casson —apellido que adoptó como nombre de combate—, no había pensado ni remotamente en ser "pintora profesional".

—Soy solamente autodidacta —dice—. Haré unos nueve años, ya casada, empecé a pintar. Primero al estilo clásico. Aquello no me gustaba. Yo quería hacer una pintura "riente" que alegrase el espíritu de quien la contemplase. Algo que produjese una evasión hacia el mundo maravilloso mil veces resonado por mí.

Y nació el "Gemismo". Lo inventó una española, castiza y cosmopolita, filósofa y millonaria, para alegrarnos el corazón. No la vemos hada, sino bruja. Bruja singular,

naturalmente. Fuera serie. Joven, guapa y buena. Porque España, querido lector, es diferente.

UNA GRAN PINTORA

Y como ser mucho no es todo, porque lo mejor del

LICENCIADA EN FILOSOFIA Y LETRAS.

NO INTENTO PINTAR HASTA DESPUES DE CASADA.

• • •

Es la primera española premiada por el Gobierno francés con la Medalla de Ciencias y Letras.

—Me encerré en "Picos Pardos", mi casa de las Navas del Marqués, donde tengo mi taller. Me gusta más llamarlo así que "estudio". Allí vivo rodeada de flores y de una paz infinita. Buscaba algo nuevo y di con ello. Y créame es sencillo. Oleos, tratados de cierta manera.

Una "cierta manera" que marca un hito en la historia de la pintura. Porque los óleos de Dina Cosson son como una sinfonía viva de luz y color. Engastados de irreales gemas, que ella ha sabido lograr con la alquimia de su arte y de su fantasía.

arte de Dina Cosson es que, bajo el oropel del "Gemismo", nos encontramos con una pintora de la más alta calidad. En la que la artista sabe desde dibujar concienzudamente el tema, hasta tratar los colores de la manera más ortodoxa. Y así es como, en menos de diez años, la fortuna y la gloria se han postrado a los pies de esta española genial.

—Pertenezco a una familia en la que el arte ha sido siempre algo consubstancial. Yo estudié piano desde mi más tierna infancia y después elegí la carrera de Filosofía y Letras, en la cual me licencié.

Pintar siempre me había gustado, pero como "hobby". Hasta que un día en París vió casualmente uno de mis cuadros el gran coleccionista y mecenas Oscar Ghez. El me convenció de la obligación que tenía de exponer.

Y Ernestina Carnicer se olvidó de su nombre, adoptó el de Dina Cosson y colgó sus lienzos en la Galería André Weis de París. Los críticos se quedaron boquiabiertos. Marcel de Paredes, Mornand, Blanche, Imbourg... Todos coincidieron en opinar que se encontraban ante una excelente pintora, una gran artista; aunque, eso sí, expresándose de la manera más singular.

Y los coleccionistas se sienten felices de enriquecer sus galerías con las obras de nuestra compatriota.

—Solamente el príncipe Troubetzkoy adquirió nueve

de mis cuadros, con destino a su fabulosa colección pictórica. El artista de Peter Sellers se llevó cuatro entre ellos una Virgen, pesada que es protestante. En fin, lista de compradores se ha interminable.

Y si a esto añadimos que un cuadro de Dina Cosson puede valer hasta trescientos mil pesetas, queda dicho todo.

Bueno, todo no, pues no falta añadir que la actividad artística de nuestra anfitriona, desde aquel día de noviembre que expuso en París, no le da un momento de respiro. Y ha sido la dulce Francia la que no ha dudado le concedía la Medalla de Ciencias y Letras, un honor que se otorga por primera vez a un artista español.

**ARAGON**  
expres  
DIARIO DE LA TARDE

Redacción, Administración y Talleres:  
Teléfono 21 69 82 (Centralita)  
ZARAGOZA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don .....  
domiciliado en .....  
Calle....., núm. ....  
se suscribe a "ARAGON/expres" por un trimestre, prorrogable mientras no envíe su baja a la Administración, y que empezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.  
Zaragoza, ..... de ..... de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias limítimas, 1.000 ptas. al trimestre.  
El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de haber comenzado a recibir el periódico.